

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2

Tayult : Tasnalmudt n tutlayt n tmaziyt

Timental n ubeddel deg ugbur n udlisfus, ayerbaz alemmas

Syur :

IBARAR Lamia

HIMED Meriem

S Imendad n :

FEDILA Makhlof

Inesyuma :

Aselway; ΣEMMARI Samira

Anemhal; FEDILA Makhlof

Amekyad; MEKSEM Zahir

Aseggas asdawan

2016/2017

Abuddu

Di tazwara ad rrey tajmilt i wid i eetben fell-i seg wasmi i d-luley ar tura, iezren iwakken nekk ad gney, i yeqqimen i usemmeɣ akken nek ad hmuɣ, i yeqqimen i llaz akken nek ad rwuy...

Imawlaniw ezizen: baba Ahmad d yemma Fadma.

Akk tawacult-iw: ayetma Mohemed, Abd nour; yessetma Wahiba, Souhila, Adila akked nassima d yergazen-nsent d warraw-nsent: Litecia, Lilyan, Yastin, Aemer d Amaziɣ.

Tanmirt i temdukalt-iw ezizen tid n Tizi wezzu d Bgayet yal yiwet s yism-is.

Tanmirt i temdakelt-iw n leqdic Meriem.

Tanmirt akk i wid ukud ɣriɣ seg wasmi lliɣ mezziyey ar tura.

Ger taggara ad d-iniy Tamaziɣt tefreɣ s warraw-is.

Lamia

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

I lwaldin-iw yeezizen;

I gma d yessetma: Adel, Sabrina d Kenza;

I setti n uxxam;

I emmi d temettut-is d warraw-is, ladya tapenpunt n Sissa;

I emumti Djamila, Saadia, Nassima d wergaz-is d warraw-is, akked Chafiâ;

I jeddi d setti n xwali;

I xalti d wergaz-is d warraw-is;

I yelli-s n xali Kahina;

I twacult HIMED akken ma llan;

I temdukal-iw yal yiwet s yisem-is;

I Lamia i yicerken deg tezrawt-a;

I Amine i yi-d-yellan yer yidis-iw seg tazwara n leqdic-a, i yiawnen deg-s;

Mebla ma ttuy jeddi d xali fell-asen yeefu Rebbi.

Meriem

Asnemmer

Ad as-nini tanemmirt tameqqrant i Mass FIDILA Makhlouf i d-yellan i yidis-nney, seg tazwara n leqdic-a almi d taggara-s.

Ad tt-nesnemmer atas atas yef yiwellichen-ines, akked tilin i d-tella yid-ntey deg yal akud.

Ad nesnemmer dayen imawlan-ntey ezizen i d-yellan yid-ntey deg yal tallit n ulemmud-ntey, seg uyerbaz amezwaru almi d tasdawit.

Ad asen-nini tanemmirt imi d-bedden yer tama-ntey deg teyzi lectab-ntey, fkan-ay-d afus n tallelt akked tagnatin i yelhan i uxeddim.

Ad nesnemmer akk iselmaden i d ay-iawnen deg tannayt i nexdemama di Bgayet ney Tizi wezzu.

Ad nesnemmer wid akk i d ay-iawnen s wayen i zemren deg leqdic-a.

Ad nessenmer Massa ΣEMMARI d Mass MEKSEM i d-yellan yid-ney deg teyzi useggas .

Ummuy n tfelwiyin

Tafelwit 01: Asissen n yimsulya.....	46
Tafelwit 02: Tafelwit i d-yeskanayen abeddel deg ugbur n udlisfus.....	54



Agbur

AGBUR

Tazwert tamatut.....	12
-----------------------------	-----------

IXEF 01: TIZRI D TESNARRAY

Tazwert n yixef.....	15
----------------------	----

AHRIC 01: Asissen n yiram n usentel n tezrawt

Tazwert.....	17
--------------	----

1. Ahil.....	17
--------------	----

2. Tigensest.....	17
-------------------	----

3. Adlifulus.....	19
-------------------	----

3.1. Tibadutin n udlifulus.....	19
---------------------------------	----

3.2. Tiwuriwin n udlifulus.....	21
---------------------------------	----

3.3. Tixutert n udlifulus.....	21
--------------------------------	----

3.3.1. Tixutert n udlifulus yer uselmad.....	21
--	----

3.3.2. Tixutert n udlifulus yer unelmad.....	22
--	----

3.3.3. Tixutert n udlifulus yer yimawlan.....	22
---	----

3.4. Tulmisiin n udlifulus.....	22
---------------------------------	----

4. Agbur.....	24
---------------	----

4.1. Tulmisiin n ugbur.....	24
-----------------------------	----

4.1.1. Anefren	24
----------------------	----

4.1.2. Tiseddi.....	24
---------------------	----

4.1.3. Tamirt.....	24
--------------------	----

4.1.4. Tamesyara.....	25
-----------------------	----

4.1.5. Tikkin deg yiswan inmettiyen	25
---	----

4.1.6. Tirmitin n ulmad d usnarni n yiketturen.....	25
---	----

4.1.7. Asfari n usnulfu d yiketturen	25
--	----

4.1.8. Tagrugrint.....	26
------------------------	----

5. Asissen asnal mudan d tetiknikt n udlifulus.....	26
---	----

5.1. Udem tatiknikt.....	26
5.2. Udem asensegmi.....	27
6. Tamaziyt deg uyerbaz.....	28
6.1. Anekcum n tmaziyt yer uyerbaz.....	28
6.2. Asissen n yidlisfusen n ulmud alemmas	30
6.2.1. Asissen n udlisfus n tmaziyt aseggas amenzun ulmud alemmas.....	30
6.2.2. Asissen n udlisfus n tamziyt aseggas wis sin n ulmud alemmas.....	32
6.2.3. Asissen n udlisfus n tmaziyt n useggas wis kraḍ n ulmud alemmas.....	34
6.2.4. Asissen n udlisfus n tmaziyt aseggas wis ukkuz n ulmud alemmas.....	35
6.3. Asissen n wahilen n ulmud alemmas.....	36
6.3.1. Asissen n wahil n useggas amenzu ayerbaz alemmas	36
6.3.2. Asissen n wahil n useggas wis sin ayerbaz alemmas.....	38
6.3.3. Asissen n wahil n useggas wis krad ayerbaz alemmas.....	39
6.3.4. Asissen n wahil n useggas wis ukkuz ayerbaz alemmas.....	41
Taggrayt.....	43

AḤRIC 2: TASNARRAYT

Tazwert.....	45
1. Afran n wennar.....	45
2. Tallumt	46
3. Tifukas n ugmar n yinefkan	47

3.1. Tannayt.....	47
3.2. Adiwenni.....	48
4. Tarrayt n tesleđt n yinefkan	49
4.1. Tarrayt n tesleđt n yinefkan n tannayt.....	49
4.2. Tarrayt n tesleđt n udiwenni.....	49
Taggrayt.....	50

IXEF 02 : TASLEĐT N YINEFKAN

Tazwert n yixef.....	52
----------------------	----

AĦRIC 01: TASLEĐT N TFELWIT N TANNAYT D UDIWENNI

1. Tasleđt n tfelwit n tannayt.....	54
1.1. Iđrisen.....	55
1.2. Iferdisen n tutlayt.....	56
1.3. Afares s tira.....	57
Taggrayt.....	57
2. Tasleđt n yidiwenniyeen.....	59
2.1. Ađfar n ugbur n udlisfus.....	59
2.1.1 War ađfar n ugbur n udlisfus.....	59
2.1.1.1. Abeddel deg yidrisen.....	59
2.1.1.2. Abeddel, asezwer d usdukkel n temsirin.....	60
2.1.1.3. Abeddel n yimediyaten.....	60
2.1.1.4. Abeddel n “ad cfuy”.....	60
2.1.1.5. Abeddel n yiluyma.....	61
2.1.1.6. Abeddel deg wawalen.....	61
2.2. Timental n ubeddel deg ugbur n udlisfus.....	61

2.2.1. Abeddel ilmend n wuguren deg yidrisen.....	61
2.2.2. Abeddel ilmend n wuguren deg temsirin.....	62
2.2.3. Abeddel ilmend n wugur n tzemmar d uswir n yinelmaden.....	62
2.2.4. Abeddel ilmend n wugur n tutlayt.....	63
2.3. Melmi i d-yettili ubeddel deg ugbur n udlisfus.....	63
2.3.1. Abeddel ilmend n uswir n yinelmaden.....	63
2.3.2. Abeddel ilmend n wahil.....	64
2.3.3. Abeddel ilmend n tugna	64
2.4. Imenzayen i yettwadɣaren deg war aseɣdec u ugbur n udlisfus.....	64
2.4.1. Inelmaden.....	64
2.4.2. Tirit n uxeddim.....	64
2.5. Amsefham yef ubeddel n ugbur n udlisfus.....	65
2.5.1. Yella umsefham.....	65
2.5.2. Ulac amsefham.....	65
Tasemlilt	68
Isumar	69
Taggrayt tamatut	71
Iybula	
Tijenɗaɗ	



Tazwert Tamatut

Tazwert tamatut

Tamaziyt d tutlayt tayemmat deg tmurt n Lezzayer, maca ur d as-tettunnefk ara tegnit ad tili deg umkan-is imi tusa-d deffir n taɛrabt d tefransist.

Anekcum n tmaziyt yer uyerbaz yella-d s yiyil, imi adabu ibedd mgal-is. Deg useggas 1995/1996, tutlayt-a tewweɗ yer uyerbaz ɣas akken anekcum-is ur yelli s wudem ussnan imi aselmed-is yella-d syur yimeynasen n tmaziyt mebla ttawilat n uselmed (ahilen, idlisfusen).

Nezmer ad d-nini tamaziyt teffey-d seg tallast yer tafat deg useggas n 2002 imi tuɣal tekcem s wudem ussnan, ayen yeğgan Aɣlif n usegmi azzayri ad as-d-yexdem kra n tifat s læjlan akken ad tidir am nettat am tutlayin-nniɗen deg tmurt-a, aya yella-d s usuddes n wahil d udlisfus unsib deg useggas n 2003.

Adlisfus, d allal i yettafaren anelmad deg umecwar n ulmad anda ara yizmir ad d-yawi timusniwin ara d-t-yeɛiwnen deg-s. Yal adlisfus yettabæ-it wahil anda ara ad d-naf tarrayin n uselmed d yiswan yer wacu ara yessiweɗ yer taggara n yal aseggas. Iwakken ad ssiwɗen yer yiswan n wahil; uɥwaɣen agbur ara yilin d amesbayur s yiɗrisen d yiluɣma d termad i yemxalafen seg useggas yer wayeɗ, d ayen ara icudden inelmaden yer ulmad n tutlayt n tmaziyt, ayen ara ad ten-yeğgan ad sɛun tigensas i yelhan yef tutlayt-a, maca ɣas d annect-a i neɣya, mazal ur nessaweɗ ara yer udlisfus ikemlen war lixsas, d ayen i yeğgan iselmaden ad d-nadin yef yiybula-nniɗen iwakken ad ssiwɗen izen i ilaqen i yinelmaden-nsen.

Deg tezrawt-nney, ad d-nemmeslay yef ugur d lixsas i ttafen yiselmaden deg ugbur n udlisfus i d-ten-yettağgan ur ttilin ara s wudem ilaqen deg tayult n uselmed, yef waya yettarra-ten lhal ad d-ttawin ama d iluɣma neɣ iɗrisen.. seg wanda-nniɗen; d ayen i d aɣ-yeğgan ad d-nawi asentel n « Tmental n ubeddel deg ugbur n udlisfus n tmaziyt ayerbaz alemmas ».

Nextar asentel-a acku yesæa assay d tesnalmudt akked wannar n uselmed, tuget n yiselmaden ttaxren i ugbur n udlisfus ɣas ulama yesæa tazrirt tusridt yef yinelmaden, yef waya yewwi-d ad d-nzer d acu i d-aten-yeğgan ad defren abrid yemxalafen seg tama, seg tama-nniɗen, ulac win ixedmen asentel-a ɣas llant tezrawin i as-yettaken cbiha.

Iswi n umahil, d asissen n tmental n war aseqdec n ugbur n udlisfus n tmaziyt azerbaijan alemmas, d lixsas akked wuguren i d-ttmagaren yiselmaden deg ugbur.

Tazrawt-nney, d tin ara d-inadin yef tmental tiheqqaniyin i yettağğan iselmaden ad beddlen agbur n udlisfus, hat-a ugnu i d-nessumer i tezrawt-a:

« D acu-tent tmental i yettağğan iselmaden ad ffyen i ugbur n udlisfus n tmaziyt azerbaijan alemmas akken ad d-awin seg yiybula-nniɗen? ».

Iwakken ad nessiweɗ ad d-nerr yef usteqsi n leqdic-a nefka-d turdiwin-a:

- ixus deg temsirin;
- tuwæer n tegzi n yiɗrisen.

Iwakken ad d-naf tiririyin yef ugnu d turdiwin, nga tannayt deg kra n yiɗerbazen ilemmasen deg temnaɗin yemxalafen gar Bgayet d Tizi Wezzu; anda i nesseqdec adiwenni s ttawil n usekles akken ad tishil fell-anney tesleɗt n yinefkan akken dayen ad d-nerbaɗ lweqt, seld aya nura tiririyin i d-ay-defkan yimsulya akken ad tent-nesleɗ.

Leqdic-ntey, yebɗa yef sin yixfawen, ixef amezwaru d win n tezri d tesnarrayt; aɗric amezwaru deg-s ad nessisen kra n tmiɗranin icudden yer umahi-ntey « Ahil, tigensest, adlisfus, agbur ... », akken dayen ara ad d-nessisen tiwuriwin, tulmisin, tixutert n udlisfus, dayen ad d-nawi awal yef unekcum n tutlayt n tmaziyt yer uzerbaijan, asenked n yidlisen n uzerbaijan alemmas d wahil-nsen. Ma yella d aɗric wis sin yerza tasnarrayt, deg-s ad d-nemmeslay yef wamek i d-yella ufran n wannar, tallumt, tifukas n ugmarr n yinefkan, tarrayt n tesleɗt n yinefkan. Deg wayen yerzan ixef wis sin, deg-s ad nesleɗ inefkan i d-negmer deg unnar.

Ɛer taggara, ad d-naf taggrayt tamatut anda deg-s ad d-nejmeɗ akk igemmaɗ yer wacu i nessawed deg teyzi n tezrawt-a.



Ixef 01 :
Tizri d Tesnarrayt

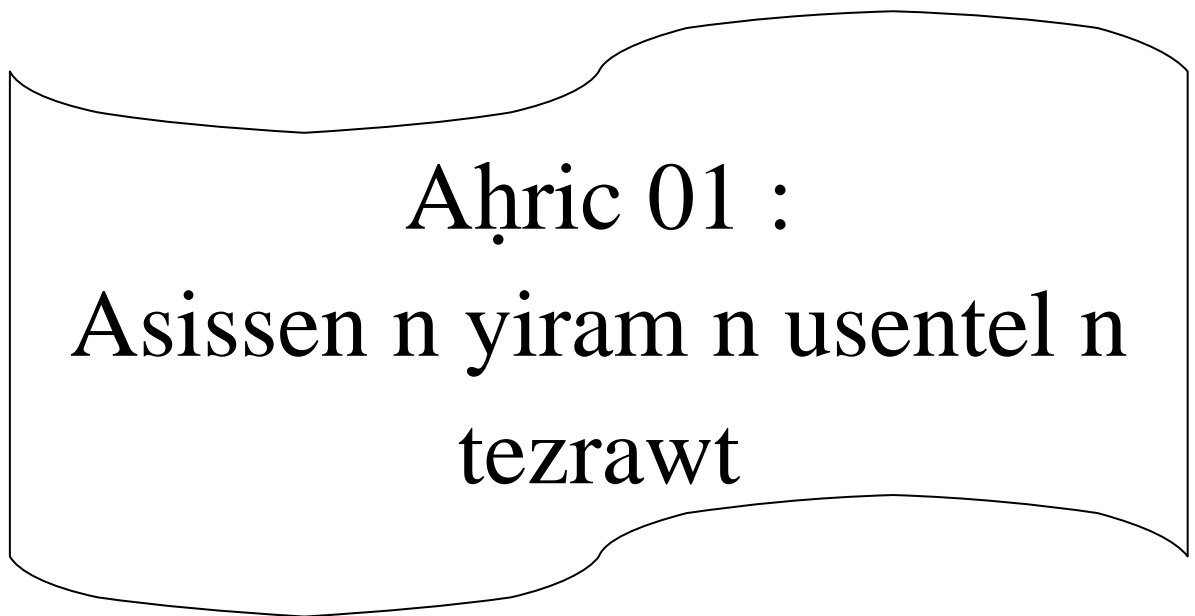
Tazwert n yixef

Ixef-a n tezri d tesnarrayt, d netta i d ajgu n yal leqdic ussnan, anda i d-nettmeslay sumata yef tmiḍranin tigejdanin ilan assay d umahil.

Ixef-a, d win yebḍan yef sin n yiḥricin :

Aḥric n tezri: deg-s ad nesbadu tmiḍranin icudden yer usentel: adlifus, agbur, tamentilt, atg... , ilmend n wayen i d-nnan yimassanen deg wayen yerzan tmiḍranin-a deg tayult i deg yekcem leqdic-a.

Aḥric n tesnarrayt: deg-s ad d-nessisen annar, amek i d-negmer inefkan, d tarrayt i neḍfer deg tesledt-nsen.



Aħric 01 :

Asissen n yiram n usentel n
tezrawt

Tazwert

Deg uħric-a, ad nessesen kra n yiram i icudden yer umahil-nney, ama d tamentilt, adliffus, agbur, tulmisin n ugbur n udliffus, ahil. Deg tazwara ad nesbadu timiħranin-a, sakkin ad d-nefk kra n tbadutin i d-fkan yimassanen yemgaraden i tmiħrant n “ udliffus”, tiwuriwin-is d tulmisin-is akked txutert-is, ad d-nemmeslay yef unekcum n tmaziyt yer uyerbaz, akken dayen ara d-nessisen idliffusen d wahilen n yiswiren yemxalafen n uyerbaz alemmas.

1. Ahil

Ahil azal-is meqqar deg udliffus d netta i d lśas yef wacu yebna, d ayen iy yeħħan ad d-nawi fell-as awal.

« Ahil asensegmi yebna yef wumuy n yiswan, tizemmar, tirmad, timusniwin n tigawt, timusniwin n tilin...i ilaq ad d-yelhu deg-sen uselmad deg tigawt-is tasensegmit, s uskazal i yezmer uselmad ad iwali ma wwħden yinelmaden-is yer wumuy-a ney ala». Gef waya L.D’hainaut yenna-d: « Akken yezmer, ahil asensegmi awuran yewwi-d ad d-yessenked iswan yettwaskazlen, ad d-immel isfernen n uskazal ney s wudem ufrin, isfernen n waħaf n yiswan-a, akken ad nħer s tiseddi ma wwħden yur-sen yinelmaden ney ala» ». * 1

2. Tigensest

tutlayt n tmaziyt tesħa azal d ameqqran deg tmetti, sakin deg uyerbaz, azal-a icudd yer tgensas tutlayanin, yef waya yewwi-d ihi fell-anney ad d-nemmeslay yef tmiħrant “tigenses”.

Tigensest d awal n tmaziyt d ayen iwumi neqqar s tefransist representation, iban-d deg tasut tis 13, tagensest temmal-d ilmend n taħra-s “ tigawt n tririt n kra sdat n wallen n ħed(d udem ara yefk umdan i kra n tyawsa ur nezmir ad nwali). Tigensest

* « un programme pėdagogique est constituė d’une liste d’objectifs, de compėtences, d’activitės, de savoir faire, de savoir-ėtre...que l’enseignant doit prendre en charge dans son action pėdagogique, c’est avec l’ėvaluation que l’enseignant peut porter un constat sur l’atteinte ou la non atteinte de cette liste. A ce propos »

¹ AMARI S. 2003, *La pratique ėvaluative des enseignants de langue amazighe en 2annėe moyenne. le cas de la sėquence descriptive*, Tazrawt n Magister, taħult n tesnalmudt. Asb. 117-118.

* L. D’hainaut prėcise: « Autant que possible, un programme pėdagogique opėrationnel devra prėciser des objectifs ėvaluables et spėcifier les critėres d’ėvaluation ou plus exactement de maıtrise de ces objectifs, de telle maniėre qu’on puisse dėterminer sans ambiguıtė s’ils ont ėtė atteints ou non. »

tettban-d deg tazwara am usihi (tiririt n kra d ilaw), d tiririt n kra n tmiḍrant ney n kra n tyawsa tanabayt d tamḥulfant s wallal n tugna, udem ney uzmul (axemmem yef tgida yeskan-d deg wallay tagida). Tamidrant-a i d-yekka seg tlatinit tetṭef anamek-is n tegmuzart maca yettbeddil ilmend n usatal deg wacu yettwasexdem.²*

Ad negzu dakken Tigensas ney timuḥliwin (tugniwin) n yiselmaden yef tutlayt-a n tmaziyt seant assay d ugbur n udlisfus d uselmed-is.

Mi nekfa asissen n kra n tmiḍranin icudden yer usentel-nney, ad neɛddi ad d-nefk kra n tbadutin i d-fkan yimassanen yemxalafen yef tmiḍrant n “udlisfus” i ilan azal meqqar deg umahil-nney.

* « Représentation : est un terme issu du latin. Datant du 13^{ème} siècle (représentation, de représenter).la représentation désigne étymologiquement «l'action de replacer devant les yeux de quelqu'un » la représentation apparait d'abord comme présentification ; il s'agit de rendre sensible un concept ou un objet absent« au moyen d'une image, d'une figure, d'un signe(penser à une table fait apparaître en esprit une table). Cette notion d'origine latine garde tout son sens étymologique mais revêt des acceptions sensiblement distinctes suivant le contexte dans lequel elle est utilisée».

²Www. Wikipedia

3. Adlisfus

D yiwen wallal agejdan deg ulmad, deg-s i d-yettawi uselmad akked unelmad timusniwin yemgaraden. Deg tezrawt-a, ad d-nemmeslay yef udlisfus n tmaziyt deg yiswiren yemxalafen deg ulmud alemmas, anda ara ad d-nawi timental n war aseqdec n ugbur n udlisfus deg yiswiren-a, ihi deg wayen i d-iteddun ad d-nemmeslay yef tmiḍrant n “udlisfus”, sakkin ad d-nēddi yer twuruwin d txutert akked tulmisiin-is.

3.1. Tbadutin n udlisfus

Atent-a kra n tbadutin i d-fkan yimusnawen yemgaraden i tmiḍrant-a:

Adlisfus yur PLANCHARD « *d allal n ulmad ayurbiz yesea assay d wahil i d-yetwaheyyan* ». ^{*3}

Ɛer POZO PARDO « *d adlis ilan agbur i ilaq ad yezrew unelmad iwakken ad yegmer timusniwin i d-yenna wahil* ». ^{4*5}

Ɛer ABOULFETH « *Adlisfus yezmer ad d-yettwasbadu d ammud n warraten [.....] yesissin-d sumata arraten yemgaraden [.....] yebna s tarrayt i d-yeskanay. D allal i yezmer ad yessexdem uselmad d yinelmaden iwakken ad ten-iēwen deg usatal-nsen, akken ad d-gemren tifulment deg lebni n tmusni, dayen d afaris yettwaxedmen ilmend n umezruy, d trakalt ibanen* ». ^{*6}

Ilmend n wayen id d-nnan yimusnawen nwala adlisfus yesea azal d ameqqran deg uyerbaz acku deg-s i yella wayen ḥwaḡen yiselmaden akked yinelmaden; deg wayen iditeddun ad nwali ayen i d-nnan yimusnawen-nniḍen deg wayen yerzan adlisfus.

* « Manuel est un instrument d'apprentissage scolaire en relation avec un programme déterminé. »

⁴MEZOUAR I. 2013, *Le langage de manuel scolaire algérien du FLE de 3° AS, le texte comme médiateur*, Tazrawt n Master n tutlayt tafransist, Kasdi Merbah Ouargla, asb. 17.

*« est un livre dont le contenu doit être étudié par l'élève pour acquérir les connaissances que stipule le programme ».

⁵Kif. ay.

* « Le manuel scolaire peut être défini comme un recueil documentaire [.....] Il présente généralement des documents de nature défférente [.....] Il est élaboré à partir d'une méthode qu'il illustre. c'est un outil mis à la disposition de l'enseignant et des apprenants afin de les aider, dans le contexte qui est leur, à acquérir une autonomie vis-à-vis de la construction du savoir, Il est également un produit manufacturé, historiquement et géographiquement déterminé ».

⁶ABOULFETH K. ctember 2010, « Le manuel scolaire: quelle utilisation? », *Cahier de l'éducation et de la formation ut°3, casablanca, librairie des écoles*, asb. 5-7.

Ter ROBERT P.,Dj .REY-DEBOVE akked A REY « *D adlis asnal mudan ilan talya tawfusant, yessissin-d timidranin tigejdanin n kra n tussna, ladya timusniwin i d-sutren wahilen iyurbizen* ». ^{*7}

Adlisfus « *D asalel asensegmi ilaqen ugar i usiley, annect-a deg yal tussna, izmer ad yettwasexdem s yiberdan yemxalafen syur uselmad, anelmad ney syur-sen i sin, deg yiwen wakud ilmend n termad i nwan ad xedmen* ». ^{* 8}

Ter CUQ J.-P.:

« *Adlisfus d awal yettuyalen yer udlis asnal mudan yettuseqdacen d asalel i uselmed. Deg uselmed n tutlayin, adlisfus yezmer ad d-yeddu yid-s usalel n tmesliwt (tasfift ney aqebsi) ney n teslizert (tasfift n tmezriwt) ney n tsenselkimt (aqebsi), aseqedec n usalel-a d amsiman ney d amegru [...]. Adlisfus yebda yef temsirin, tayunin, tigezmin, maca kra sumren-d iskaren n tuddsa imeqranen: izegrar, ikramen ney imecwaren [...]* ». ^{*9}

Ilmend n tbadutin yemxalafen i d-fkan imusnawen nezmer ad d-nini dakken adlisfus d lallal i yesaan tixutert meqqren deg tayult n ulmad, s yes-s ara d-yawi umdan timusniwin i yemgaraden deg wayen i yerzan tayulin n ulmad sumata d tayult n ulmad n tutlayin s wudem amazlay.

Mi nekfa asissen n tbadutin n udlisfus ad needdi deg wayen i d-iteddun yer usissen n twuriwin, tixutert akked tulmisin n udlisfus.

* « Ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaire »

⁷ROBERT P.dj. REY-DEBOVE akked A. REY, 1991, *Le petit Robert dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, le Robert, asb. 1149.

* « Le manuel scolaire est le support pédagogique le plus indispensable pour la formation et ce dans toutes les matières. Il peut être utilisé différemment par l'enseignant ou l'apprenant ou par les deux en même temps selon l'activité projetée »

⁸ AKBAL-IBRI S. akked wiyad, « Synthèse de la 2eme étude : lecture critique des programmes et des manuels scolaires de tamazight » .

* « Ce terme renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement. Dans l'enseignement des langues vivantes, le manuel peut être ou non accompagné d'un support audio (cassette ou cédé audio) audiovisuel (cassette vidéo) ou informatique (cédé rom) à usage individuel ou collectif [...] un manuel est habituellement divisé en leçons, unités, séquences, mais certains proposent des modes d'organisation plus vaste : modules, dossiers ou parcours [...].

⁹ CUQ J.-P, 2003, *Dictionnaire de didactique du Français, langue étrangère et seconde*, Clé International, asb. 161-162.

3.2. Tiwuriwin n udlisfus

Adlisfus ila aṭas n twuriwin yemgaraden, ilmend n F.M.GERRARD akked X.ROEGIER , atent-a twuriwin tigejdanin n udlisfus:

- *Tawuri n usiwed n iketturen .*
- *Tawuri n usnerni d useġhed n tzemmar.*
- *Tawuri n uskazal n ulemmud.*
- *Tawuri n tallelt i useyred n ulemmud.*
- *Tawuri tamselyut.*
- *Tawuri n usegmi anmetti d udelsan.*¹⁰*

Adlisfus d allal yef wacu yettkel uselmad d unelmad akken ad d-gemren inefkan i uħwajen deg umecwar-nsen n ulmad ama deg tneyrit ney berra i tneyrit

3.3. Tixutert n udlisfus

Azal n udlisfus meqqr, imi d netta i d agemmuḍ yer wacu wwḍen imusnawen deg inadiyen-nsen deg yal tussna ladya adlisfus n tmaziyt imi yella-d d asirem n waṭas. Adlisfus d win ilan tixutert ama yer uselmad, anelmad ney imawlan, d ayen ara d-nwali deg wayen i d- iteddun:

3.3.1. Tixutert n udlisfus yer uselmad

- Ad ssiwḍen yinelmaden ad ilin deg yiwen uswir n ulmad.
- Yessifsus aheyyi n temsirin.
- Yesmektay-d aselmad yef tmusniwin i izmer ad yettu.
- Yeskanay-d uguren i izmer unelmad ad d-yemlil.

3.3.2. Tixutert n udlisfus yer unelmad

- *Yessishil i unelmad ad yissin, ad ifhem ayen ilemmed.*

* « Fonction de transmission de connaissance, fonction de développement de capacités et de compétences, fonction de consolidation de l'acquis, fonction d'évaluation de l'acquis, fonction d'aide à l'intégration des acquis, fonction de références, fonction d'éducation sociale et culturelle. »

¹⁰ GERRARD.F.-M akked, X. ROEGIER, 1993, « Les manuels scolaires au service d'une pédagogie de l'intégration. Exemple d'un manuel d'éveil aux science sociales et naturelles », amegrad; asb. 3.

- *D tallunt n tseytayt d unadi, d tfulment.*
- *Yettak-d tagnit i teywalt daxel twacult.*

3.3.3.Tixutert n udlisfus yer imawlan

- *D ttawil i yettaken tagnit i yimawlan ad d-fken afus n tallelt i wattaw-nsen, rnu yur-s ad defren abrid n yiselmaden.*
- *D allal n teywalt gar yiselmaden d yimawlan, d win ilan assay gar-asen.*11*

3.4.Tulmisin n udlisfus

Tixutert n udlisfus tettban-d deg tmusniwin i d-yettak i wid i t-yessaqdacen, maca ilaq ad yili uneggaru-a d aybalu deg tayult n ulmad anida inelmaden d yiselmaden ad t-sqedcen s shala melmi uħwaġen kra n tmusni bla ma ruħen yer wanda-nniđen. Gef waya adlisfus yessefk ad ibedd yef kra n tulmisin tigejdanin akken ad yettwaseqdec. Ilmend n GERRARD.F.M akked ROEGIERS.X, atent-a tulmisin i d-fkan:

– *Idlisfusen n wassa suddusen tignatin mm wugur, ggaren anelmad deg teginatin tisemlalin yeqqnen yer wattal ney iqerben tid n tudert;*

– *Idlisfusen n wassa ttarran anelmad d urmid nezzeh, s usuddes n ulmad yef termad d leqdic ara t-yeġġen ad d-ixdem ifuras yesean anamek, ma yella wamek, ula d lfayda;*

*« Le manuel pour l'enseignant :

- établit une cohérence dans l'apprentissages et une continuité dans le cycle.
- facilite le travail de préparation.
- rappelle à l'enseignant des connaissances qu'il a pu oublier.
- souligne les obstacles que peuvent rencontre les élèves.

Le manuel pour l'élève :

- permet à l'élève de maîtriser son entrée dans les apprentissages.
- est un espace d'initiative,de recherche, d'autonomie.
- on peut penser que le manuel qui va de l'école à la maison, permet une meilleure communication surtout avec les familles dans laquelle le livre est absent.

Le manuel pour les parents :

- devient un outil rassurant pour les parents qui pourront mieux aider leur enfant dans son travail et suivre la progression de l'enseignant.
- c'est un outil de communication, est un référent à partir duquel l'enseignant et les parents pourront,ensemble,échanger sur les progrès effectués par l'enfant ».

¹¹Le manuel scolaire: préambule des programmes de l'école primaire de 2007. Asb 2.

BO HS n°5 du 12 avril 2007.

[www. Savoirlivre.com/](http://www.Savoirlivre.com/) manuels -scolaire

– *Idlisfusen n wassa suddusen tignatin n tnezzarirt gar yinelmaden iwakken ad ilin imennuyeniwessunen, inmettiyen;*

– *Idlisfusen n wassa suddusen tteawanen inelmaden, akken ad xemmen yef tigawt, s uncad-nsen yer uxemmam yef taybula yettwasqedcen i usemres n tigawt, yef yisemda akked tewtilin n usemres n tigawt-nsen;*

– *Idlisfusen n wassa ttnadin lebni n tmusniwin timaynutin syur unelmad, s uheyyi n tiram n tsemlilt i umsided d usikel n tmusniwin-a tinelmizin;*

– *Idlisfusen n wassa ttnadin assidef n unelmad i teybula-ines tudmawanin, akken ad awḍen yer yiswi-a, ssumren i unelmad imahilen ara t-isegren akken ad d-yexdem arruzen, assayen gar tyawsiwin yemgaraden ara yelmed, yerna ad yeḥsu aseqedec-nsent yer zdat;*

– *Idlisfusen n wassa, iswi-nsend anadi n yinumak deg yal alemmud s tikci n tallelt i unelmad akken ad d-yemmekti tignatin n tudert tamsadurt, tinmettit ney tudmawant i deg yezmer ad yesseqedec timusniwin-is, timusniwin-is n tigawt akked tyebulanniḍen.*^{*12}

* « -les manuels scolaires d'aujourd'hui organisent des situations-problèmes, confrontent l'élève à des situations complexes qui sont contextualisées ou proches de situations de vie. -les manuels scolaires d'aujourd'hui font exploiter des ressources variées en fournissant des pistes et du matériel documentaire qu'il s'agit d'exploiter pour résoudre les situations-problèmes.-les manuels scolaires d'aujourd'hui rendent l'élève le plus actif possible, en structurant l'apprentissage autour d'activités et de tâches qui lui permettent de réaliser des productions significatives et si possible utiles.-les manuels scolaires d'aujourd'hui organisent des situations d'interaction entre les élèves, afin de favoriser les conflits sociocognitifs.-les manuels scolaires d'aujourd'hui favorisent une réflexion des apprenants sur leur action, en les invitant à réfléchir aux ressources mobilisées pour réussir une action ainsi que sur les effets et sur les conditions de réussite de leur action.-les manuels scolaires d'aujourd'hui favorisent une évaluation centrée sur l'élève, en les associant à l'évaluation de leurs apprentissages et de leurs productions.- les manuels scolaires d'aujourd'hui visent la structuration par l'élève des acquis nouveaux, en prévoyant des moments de synthèse dans une perspective d'intégration et de transfert .- les manuels scolaires d'aujourd'hui visent l'intégration par l'élève de ses ressources personnelles, en lui proposant des tâches l'incitant à faire des liens entre les diverses choses à apprendre et à les mettre en perspective d'utilisation ultérieure. -les manuels scolaires d'aujourd'hui visent la recherche de sens dans chaque apprentissage en aidant à évoquer les situations de vie professionnelle, sociale ou personnelle dans lesquelles l'élève va pouvoir mobiliser ses savoirs, ses savoir-faire et autres ressources».

¹² GERRARD.F.-M, 2003, « Les manuels scolaires d'aujourd'hui de l'enseignement à l'apprentissage», Option n° 4, 27-28.

Adlisfus ur yettili mebla agbur, Gef waya mi ara ad d-nemmeslay yef udlisfus ad t-id yedfer umeslay yef ugbur imi fell-as i ibedd ulmud, ihi yewwi-d ad yili d amerkanti seg yal tama; ama d timsirin, d iħrisen ney d iluyma..atg. Ihi yer sdat ad d-nawi awal yef ugbur d tulmisin-is.

4. Agbur n udlisfus

D tagrumma n yiferdisen i yellan dixel n udlis ney n yinaw. * ¹³

4.1. Tulmisin n ugbur n udlisfus

Imi d agbur i d lsas n udlisfus yessefk ad yili d win ara inefeen inelmaden deg umecwar-nsen, ad asen-d-yernu timusniwin ara d-afen yer zdat. Gef waya ilaq ad yesseu kra n tulmisin ara t-yessiwden ad yili yekmel ur nesēi lixsas, hat-a tulmisin i nufa yer ROGER S :

4.1.1. Anefren

Igburen yewwi-d ad ilin bnan yef tidet tussnant, yef yisallen ufrinen i isehħan war tucdiwin. Ilaq ad d-yili usishel akken ad d-yegzu unelmad timusniwin ara yawi, ilaq ad ilin banen akken dayen i ilaq ad yeqqim s unamek n usalli-nni, ilaq ad kksen ayen ur yelhin ara akken ad yizmir unelmad ad yegzu timusniwin.

4.1.2. Tiseddi

Igburen ur ilaq ara ad d-ttwasissnen s talya ur yemmiden ara ney d tagetnamkant. Ma yella igburen ssissinen-d kra n tmukrisin (tkerrusin) yewwi-d ad ttwagzunt akk deg tmezra.

4.1.3. Tamirt

Deg temhazt, timusniwin i d-yettwasissnen ilaq ad ilin-t cudden-t yer waddad-nsent amiran, deg yal tayult.

* « contenu: ensemble des éléments présents dans un ouvrage, un discours. »

¹³Définition contenu /dictionnaire. Définition français /reveso
Dictionnaire.reveso.net/contenu

4.1.4. Tamesyara

Igburen ur ilaq ara ad ssiwɗen timusniwin ney isallen s talya ixerben ney ixussen, yef demma n kra n waddud asnaktan ney udasil, laɗya deg tayulin am tussniwin n tmetti, tayara, asegni ayarim. Tikwal, tamesyara tezmer ad terzu asissen n waɗas n yisegza (tsefranin) n yiwen n umsir ney n tedianin, ney aɗas n yisegziyen n yiwet n tumant.

4.1.5. Tikkin deg yiswan inmettiyen

Igburen ilaq ad d-slalen adduden inmettiyen d tyara tanaraft i tudert tazdayant akked wassayen gar yimdanen, akken dayen i yetteawan deg usnerni n wazal anmetti, tayara d tsensekda. Ilaq dayen ad d-isnerni tikli i iwulmen i useħbiber yef ugama akked tudert.

4.1.6. Tirmitin n ulmad d usnerni n yiketturen

Timusniwin i d-ttawin yinelmaden s ufsir akked usegzi n uselmad ur ssawaɗent ara yer usnerni n tmusniwin-nsen akked tikli-nsen tamaynut. Ihi ilaq yef yinelmaden ad izmiren ad xedmen tiritin ney irmad ara yesseqwun tamellit n uselmed; tiritin-a ssissinent-d yiwen n uferdis yescan azal deg ulmad i yettwawelhen syur uselmad ma yufa tiwtalin deg umnir n uselmed maca dayen deg termit-ines tamsadurt. adlisfus ilaq ad yefk tirmad i yezmer unelmad ad t-yexdem s ufud n uselmad ney s timmad-is, tirmad-a zemmrent ad ilint s talɣiwin yemgaraden. S tiritin n ulmad i yezmer unelmad ad yesnerni iketturen i izemren ad ilint deg usatal ayurbiz.

4.1.7. Asfari n usnulfu d yiketturen

Ahilen xedmen yef usnerni n tzemmar n yinelmaden deg ulmad. Gar yiketturen ikejdanen ad d-naf : amek ara ad gelmen, ad cfun, ad eeqlen, ad seknen, ad qaeden, ad srewsen, ad d-xedmen assayen, ad frun timsal [...]. Annect-a yetteawan ad snernin tizemmar i d-iheyya wahil. Akken dayen llant kra n temsal-nniɗen am wakud, adeg, timetti...atg. Si tama yal inmekti ilaq ad d-yettwagzu deg uɗris n udlisfus, si tama-

nniden asnerni n yigburen d yirmad n ulmad ilaq ad ssiwden anelmad akken ad yissin ad ten-yesseqdec.

4.1.8. Tagrugrint

Igburen n udlisfus deg waṭas n tegnatin sebganen-d iferdisen n sin ney ugar n tugrinin, asebgan-a iteqqen gar-asen akked umsir, tidyanin ney tumanin iwaeren i yiwet n tikti n tugrint ur zmirent ara ad ilint d tid yemden, am yigburen n umezruy d trakalt, zemren ad sfahmen tidyanin d tumanin, kifkif dayen deg wayen yerzan leħsab akken ad xedmen assayen gar tangiwin yellan mbaeident.*¹⁴

Tazrewt-nney tewwi-d awal yef ugbur n udlisfus d ayen id ay-yewwin deg wayen i d-iteddun ad nemmeslay yef wudem asnalmudan d utikniki n udlisfus.

5. Asissen asnalmudan d tetiknikt n udlisfus

Ur nezmir ara ad d-nexdem adlisfus mebla ma neḍfer kra n tarrayin, imi agbur icudd yer tulmisiin n udlisfus yessefk fell-anney ad d-nerr tamawt yef wamek i ilaq ad yili wudem n daxel akked win n berra n udlisfus; acku tezrawt-nney d tin i d-yellan yef tmental n war aseqdec n udlisfus imi zemrent ad ilint kra seg tmental n yimsulya d tid i icudden yer wamek i d-xedmen adlisfus.

5.1. Udem atikniki

Imsektayen igejdanen i ilaq ad ḍfren yidlisfusen:

- Amasal:
 - Tidlit.
 - Talyiwin d yiniyen n usumen.
 - Asiggez, asuddes d useggem n usebter.
 - Agbur, uskin.
 - Arrat n useddu.

¹⁴Roger. S, décembre 1989, *L'élaboration des manuels scolaires*, Guide methodologique, Division des sciences de l'éducation, contenus et méthodes, unisco, asb. 32-35.

- Aħric azrigan n udlisfus:
 - Ma yella tzemređ ad t-id-teyređ?
 - Ma yella ishel i useqdec?
 - Ma yella yecbeħ?

1.asnekwu n ufaris:

- Asalel: adlis / Amasal: teyzi? tehri? taffayt? tazżayt? tayara n lkayed?
- Inermasen: adlis n unelmad/ azmam n yiluyma/amnir n uselmad.
- Aswir: yiwen n uswir/ beħtu.
- Tamurt: Aseqdec ayelnaw war amali yer kra n temnađt.
- Tawuri: dixel n tneyrit: s tallelt n uselmad ney xađi.
 - berra n tneyrit: iman-is ney s tallelt n yimawlan.
- Cbaħa: yesəa isumnen/ ney ur yesəi ara.
- Askar n teywalt: udem 1/ udem 2/ udem 3.

2- Tasleđt n usatal:

- Asuday: ma yedda d wahilen?
- Adamsan: ma yella zemren ad t-ayen?
- Anmetti: ma yella ijebbed-d lwelha n wiyad ney xađi.

5.2. Udem asensegmi

- Asnekwu n ufaris akked usatal-ines.
- Asdag n yinumal i nezmer ad nekti.
- Asesten yef tmuyli tasensegmit i yesbedden tuddsa d usuddes n udlis (iswan idfer, tarrayin, anya, awan ara yesseybel).
- Asbeddi n wayen ilaq ad t-xedmen yinelmaden d yiselmaden mi ara sqedcen adlisfus.

1)- Inumal:

- Afran n tezrigt: tidli, azwel, imyura d uzayer-nsen.
- Tazwert n udlisfus: iwumi yettmeslay? Isefham-d amek i ileħħu udlisfus? Inaw ma yella yettwafham?
- Agbur: yessishil anadi deg udlisfus?

- Uskin, umuy n yidlisen (iybula), ma zemren ad t-sɛun yinelmaden?

2)- Azwel:

- Tanfalit n uzwel: tawuri tasensegmit ney n tnezzut.
- Azwel ma yemmal-d agbur ney ala? Isewlen n tgezmin ttawin inelmaden ad kecmen s lferḥ deg ulmad i asen-d-yettwasumren?

3)- Iḍrisen:

- Ma yella mxalafen? Tasekka-nsen? aybalu-nsen? Ma yella umnekni gar warraten ilawen/ Iḍrisen n tsekla, isefra d tesrit?
- Ma yella yesɛa ugur i tyuri? N usiggez n tesnilest?
- Ma yella watan aswir n yinelmaden?
- Amawal (annar n wawalen, iram ifukasen d aɛiwed ney d amaynut).
- Taseddast (teyzi n tefyar).
- Ayanib (tamɛayt, adiwenni, tasensekka n yiwudam i d-yettwabedren).¹⁵

6. Tamaziyt deg uyerbaz

Ur nezmir ad d-nemmeslay yef ugbur n udlisfus n tmaziyt mebla ma nbeder-d anekcum amenzu n tmaziyt yer uyerbaz d ttawilat i yettwasqedcen deg-s am wahilen, idlisfusen. Gef waya deg wayen i d-iteddun ad d-nwali anekcum n tmaziyt yer uyerbaz, asissen n yidlisfusen akked usissen n wahilen.

6.1. Anekcum n tmaziyt yer uyerbaz

Imi anekcum n tmaziyt yer uyerbaz yella-d deg tegnatin iḍeyqen, dayen yef wacu ur gminen ara imusnawen d annect-a i ten-yeḡḡan ur slaḥqen ara ad d-heggin ayen s wacu ara d-slemden tutlayt-a; Gef waya newwi-d awal yef unekcum-is akken ad d-nzer allalen is-qedcen send adlisfus unsib 2003.

¹⁵ Grille d' évaluation d'un manuel scolaire: Analyse pédagogique et technique d'un manuel scolaire (Au dela d'un approche impressionniste)
<http://jmadoux.e-monsite.com/pages/grille-d-evaluation-d-un-manuel-scolaire.html>

Seld aḥebbus n laqraya 1994, tamaziyt tekcem yer uyerbaz, maca ulac iselmaden igurdisen deg tutlayt-a n tmaziyt d ayen i ten-yeḡḡan ad d-awin iselmaden yemxalafen xas ulama d wid n taerabt, tafransist ney wid ur yessawḍen ara ula yer tsedawit.

Anekcum-a n tmaziyt yer uyerbaz yella-d d timentelt n waṭas n yimennuyen i d-yeḍran, d ayen i yeḡḡan adabu ad yeddem leqrar n usekcem-is yer uyerbaz deg useggas 1995/96, xas ulama iselmaden imezwura n tmaziyt zran dakken ulac ttawilat iwakken ad qablen tagnit-a d acu kan nutni xedmen s wayen yellan gar yifassen-nsen, idlisfusen d wahilen, “*deg wayen yerzan tasensegmit anager tajerrumt n M.MΣEMMRI, d umawal, akked ungal n Σmer MEZDAD “iḍ d wass”, iselmaden ur ufin meḥsub ula d yiwen wallal-nniḍen i ten-yeḡḡan ad qablen yiwen n umahil i d-ibanen yueer nezzeh.*”^{*16}

D lixsas-a i yewwin iselmaden n tmaziyt ad xedmen anejmue amezwaru deg useggas n 95 iwakken ad ssiwḍen ad xedmen yiwen n wahil ara yessaqdec xersum ugraw n yiselmaden deg temnaḍt n Tizi wezzu.

Deg useggas 1997/1998, Aylif n usegmi yessers gar yifassen n yisemaden n tmaziyt ahil d udlisfus, s yisem “ lmed tamaziyt” i yebḍan yef sin n yiḥricen, adlisfus-a yesḥa kraḍ n yiḍrisen i yettwarun s semmus (05) n tantaliwin yemxalafen (taqbaylit, tacawit, tacenwit, tumzabt, tatergit), rnu yer waya iḍrisen-a ur seḥin ara imyura syur-sen i ten-id xedmen, d ayen i yeḡḡan iselmaden ad ten-agin.^{*17}

Deg useggas n 2000 kra n yiselmaden xedmen-d ammud n kra n yiḍrisen i tyuri i kraḍ n yiswiren deg uyerbaz alemmas.^{*18}

Deg useggas 2003/2004 yella-d usufey n udlisfus amezwaru n tmaziyt i yeddān d yilugan n uselmed n tutlayt-a i d-yexdem ugraw n yiselmaden d yimaswaḍen

* « Sur le plan pédagogique, à l'exception de la tajerremt de Mammeri, de l'Amawal, ainsi que du Roman de Mezdad Iḍ d wass, les enseignants n'avaient presque aucune autre outil qui leur aurait permis d'affronter une tâche qui s'avèrera très difficile »

¹⁶ Mansouri H-A. 1998, «à propos des textes de lecture dans les manuels scolaires amazighe du cycle moyen. entre la recherche de la structure et la valorisation de la lecture amazighe ».

¹⁷ AKBLI-IBRI. S akked wiyad, « Synthèse de la 2ème étude: lecture critique des programmes et des manuels scolaires de tamazight » . asb 1.

¹⁸ MANSOURI H-A. « A propos des textes de lecture dans les manuels scolaires amazighes du cycle moyen. Entre la recherche de la structure et la valorisation de la lecture amazighe ». Asb 5

i yettekin yer GSD¹⁹ anda i d-xedmen i yal aswir adlis-is: sin (02) i uyerbaz amenzu 2005, ukuz (04) i uyerbaz alemmas, krađ (03) i tesnawit.^{*20}

6.2. Asissen n yidlifusen n tmaziyt n ulmud alemmas

Leqdic-ntey d win i d-yettmeslayen yef ugbur n udlisfus, yef waya nessasen-d idlifusen n tmaziyt n uyerbaz alemmas iswiren yemxalafen iwakken ad d-nerr tamuylı yer wayen yellan deg-sen.

6.2.1. Asissen n udlisfus n tmaziyt aseggas 01 n ulmud alemmas

Adlisfus n tmaziyt aseggas amezwaru n ulmud alemmas d win i d-yefyen deg 2015/2016, yettwaru s snat n tutlayin (tamaziyt d taerabt), adlisfus-a yesea 87 n yisebter, 85 seg-sen d timsirin, ma yella d sin i d-yegran d tafelwit deg-s aseggi n 48 wawalen n tmaziyt s tefransist.

Adlisfus-a d win yebdan s yiwet tezwert anda i d-mmeslayen s umata yef wayen yellan deg-s, sakkin ad naf agbur, aneggaru-a d win yebdan yef krađ n yimuren (isenfaren), deg tazwara n yal amur ad d-naf yiwen usebter anda i d-yettwabder yiswi agejdan n usenfar d tzemmar ara yesu unelmad yer taggara n yal tagzemt.

- Asenfar amezwaru:

- Iswis:

- Mi ara teyređ ney mi ara tesleđ i tmucuha ney tadyant yeđran ney i uđris amazray, ad tizmiređ kečč d yimedduk-al-ik ad d-tessiwlem ney ad d-tarum ađris ullis, ad as-terrem unuyen, ad tesbeyrem yis-s tamkarđit n uyerbaz-nwen.

- Tigezmin-is: amur- yebda yef kuž n tgezmin yal yiwet s tzemmar-is:

- Tamezwarut: Afares n uđris ullis (tira n tmacahut).

- Tis snat: Afares n uđris ullis (tadyant yeđran).

- Tis krađ: Afares n uđris n tullist (taneqqist tamazzyant).

¹⁹ groupe spécialisée disciplinaire

²⁰ Kif .ay

- Tis kuz: Afares n uđris ullis (tadyant tamazrayt).

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iđrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

- Asenfar wis sin:

- Iswi-s:

- Anelmad ad yegru iđrisen ad mgaraden deg talya n yinaw akken ad d-ifares netta dayen iđrisen-nniđen.

- Mi ara teyređ ney mi ara tesleđ mennaw n yiđrisen, ad tizmiređ kečč d yimeddukal-ik ad d-tarum ađris ullis ney ađris agelman, ad asen-terrem unuyen i usbayur n temkardit n uyerbaz-nwen.

- Tigezmin-is: amur-a yebđa snat tgezmin yal yiwet s tzemmar-is:

- Tamezwarut: Afares n uđris aglaman: aglam n usuney.

- Tis snat: Afares n uđris aglaman: aglam n tsemhuýt.

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iđrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

- Asenfar wis krađ:

- Iswi-s:

- Mi ara teyređ ney mi ara tesleđ mennaw n yiđrisen deg talya n yinaw, ad tizmirem kečč d yimeddukal-ik ad d-tarum ađris asegzay d uđris ideg ara temmeslayem yef kra tram ney tkesnem, yerna ad d-tinim ayyer. Ayen ara d-ťarsem ad t-terrem deg tesyunt tamugilt n uyerbaz-nwen.

- Tigezmin-is:

- Tamezwarut: Ad d-ifares unelmad ađris asegzay (asegzu n urmud n temguri tamensayt akked wurar n zik-nni).

- Tis snat: Ad d-ifares unelmad ađris imefukel bu turda tuffirt.

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iđrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

6.2.2. Asissen n udlisfus n tmaziyt aseggas wis 2 n ulmud alemmas

Adlisfus n tmaziyt aseggas wis sin n ulmud alemmas d win i d-yefyɛn deg 2015/2016, yettwaru s snat n tutlayin (tamaziyt d taɛrabt), adlisfus-a yesɛa 95 n yisebtar, 93 seg-sen d timsirin, ma yella d sin i d-yegran d tafelwit deg-s aseggi n 60 wawalen n tmaziyt s tefransist.

Adlisfus-a d win yebdan s yiwet tezwert anda i d-meslayen s umata yef wayen yellan deg-s, sakkin ad d-naf agbur, aneggaru-a d win yebdan yef kraḍ n wamuren (isenfaren), deg tazwara n yal amur ad d-naf yiwen usebter anda i d-yettwabder yiswi agejdan n usenfar d tzemmar ara yesɛu unelmad yer taggara n yal tagzemt.

- Asenfar amezwaru: Tasiwelt

- Iswis:

- Mi ara teyreḍ ney mi ara tesleḍ i tmucuha, ad tizmireḍ kečč d yimeddukal-ik ad d-tessiwlem tamacahut ad tt-id-tarum, ad as-terrem unuyen i usebyer n temkarḍit n uyerbaz-nwen.

- Tigezmin-is: amur-a yebda yef kraḍ n tgezmin yal yiwet s tzemmar-is:

- Tamezwarut: ad gruy, ad d-farsey alkum n tmacahut i wakken ad issiney amek tbeddu.

- Tis snat: ad gruy, ad d-farsey alkum n tmacahut i wakken ad d-snefruy tikerrist yellan deg-s.

- Tis kraḍ: ad gruy, ad d-farsey tagnit n taggara n tmacahut i wakken ad zrey amek i tettfaka (amek i d-tettaweḍ tagnit n taggara deg-s), syin ad tt-id-siwley, ad tt-aruy yerna ad as-gey unuyen.

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iħrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

- Asenfar wis sin: Aglam

- Iswi-s:

- Ad yrey, ad sley i wakken ad issiney amek ara d-gelmey amdan ney tayawsa ney ayersiw.

- Tigezmin-is: amur-a yebda yef krađ n tgezmin yal yiwet s tzemmar-is:

- Tamezwarut: ad gruđ, ad d-farsey, ad gelmey kra n tyawsa yerna ad issiney amek itteddu ugram.

- Tis snat: ad gruđ, ad d-farsey, ad gelmey kra n umdan iwakken ad issiney amek ay skaren asunay n umdan.

- Tis krađ: ad gruđ, ad d-farsey, ad gelmey kra n umdan iwakken ad issiney amek ay skaren asunay n uyersiw.

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iħrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

- Asenfar wis krađ: Asegzi

- Iswi-s:

- Ad yrey, ad sley i wakken ad issiney amek ara d-segziy kra n wansay ney urmud.

- Tigezmin-is: yebda yef snat n tgezmin yal yiwet s tzemmar-is:

- Tamezwarut: Ad d-farsey, ad d-segziy kra n wansay yerna ad issiney amek yebna uħris asegzay.

- Tis snat: Ad d-farsey, ad d-segziy kra n urmud.

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iḍrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

6.2.3. Asissen n udlisfus n tmaziyt aseggas wis 3 n ulmud alemmas

Adlisfus n tmaziyt aseggas wis sin n ulmud alemmas d win i d-yefyen deg 2015/2016, yettwaru s snat n tutlayin (tamaziyt d taerabt), adlisfus-a yesɛa 95 n yisebter, 92 seg-sen d timsirin, ma yella d 03 i d-yegran d tafelwit deg-s aseggi n 88 wawalen n tmaziyt s tefransist.

Adlisfus-a d win yebdan s yiwet tezwert anda i d-meslayen s umata yef wayen yellan deg-s, sakkin ad d-naf agbur, aneggaru-a d win yebdan yef kraḍ n wamuren (isenfaren), deg tazwara n yal amur ad d-naf yiwen usebter anda i d-yettwabder yiswi agejdan n usenfar d tzemmar ara yesɛu unelmad yer taggara n yal tagzemt.

- Asenfar amezwaru: Tira n wullis ama d amkan ama icuba yer tilawt.

- Iswis:

- Ad sley i tmacahut, ad tt-yrey i wakken:
- Ad zrey tamlilt n yal awadem deg ullis.
- Ad issiney amek i d-ggellmen i wudam deg ullis.
- Ad zrey amek i d-ggelmen adeg.
- Ad zrey amek i d-ikeccem udiwenni deg wullis.

Deg-s 03 n tgzemt ad d-naf deg-s iḍrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

- Asenfar wis sin: Aserwes n wansayen n temnaḍt-nney dwazalen sɛan di tmetti.
 - Tira n uḍris aseggaz.

- Iswi-s:

- Ad yrey, ad waliy tameskiwt n uḍris aseggaz i wakken:

- Ad issiney amek i d-segzayen kra n wansay.
- Ad zrey amek i d-gellmen takala-s.
- Ad zrey amek ibennu uđris asegzay.

Deg-s 03 n tgzemin ad d-naf deg-s iđrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

- Asenfar wis krađ: Tira n uđris asegzay (usnan).

➤ Iswi-s:

- Ad yrey ađris asegzay, ad waliy amek i tmugg tmeeskiwt-is i wakken:
- Ad issiney amek i d-segzayen kra n tumant tussnant.
- Ad zrey amek i tetteddu tkala-s.

Deg-s 02 n tgzemin ad d-naf deg-s iđrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

6.2.4. Asissen n udlisfus n tmaziyt aseggas wis 4 n ulmud alemmas

Adlisfus n tmaziyt aseggas wis sin n ulmud alemmas d win i d-yefyēn deg 2016/2017, yettwaru s snat n tutlayin (tamaziyt d taerabt), adlisfus-a yesēa 89 n yisebter, 86 seg-sen d timsirin, ma yella d 2 i d-yegran d tafelwit deg-s asegzai n 57 wawalen n tmaziyt s tefransist.

Adlisfus-a d win yebdan s yiwet tezwert anda i d-meslayen s umata yef wayen yellan deg-s, sakkin ad d-naf agbur, aneggaru-a d win yebdan yef sin n wamuren (isenfaren), deg tazwara n yal amur ad d-naf yiwen usebter anda i d-yettwabder yiswi agejdan n usenfar d tzemmar ara yesēu unelmad yer taggara n yal tagzemt.

- Asenfar amezwaru:

➤ Iswi-s:

- Tira n tullist tamezyant i usebyer n temkerđit n uyerbaz.

➤ Tigezmin-is: amur-a yebda yef kuẓ n tgezmin yal yiwet s tzemmar-is:

- Tamezwarut tira n tullist: tagnit tamezwarut.
- Tis snat: tira n tullist: timitar n taluft, tadyant tamerwayt: tekres taluft.
- Tis krađ: tira n taggara n tullist.
- Tis kuż: tira n uđris ullis ideg anallas ad yili d azyaray.

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iđrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

- Asenfar wis sin:

- Iswi-s:

- Askar n tesyunt tamugilt: iđrisen imesfukal, ad izmiren ad d-awin yef yibayuren n useklu ney yef yimiħan n tbaġa ney yef tđullit n useħbiber yef twannađt, yef yimeyliden n waddal ney...

- Tigezmin-is: yebđa yef kuż n tgezmin yal yiwet s tzemmar-is:

- Tamezwarut: afares n uđris aseġzay.
- Tis snat: afares n uđris imesfukel bu snat n turdiwin.
- Tis krađ: afares u uđris imesfukel bu yiwet n turdiwin.
- Tis kuż: afares u uđris imesfukel bu turda tuffirt.

Yal tagzemt ad d-naf deg-s iđrisen, iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt) akked ufares s tira.

6.3.Asissen n wahilen n ulmud alemmas

Iwakken aselmad ad yessiweđ inelmaden-is ad seun tizemmar, yewwi-d fell-as ad yeđfer ahil n uselmed iwakken ad ilin yiswan n ulmad kif kif i yinelmaden akk. Ihi ahil yesseħ tixutert meqqren deg udlisfus imi d netta i d tigejdit yef wacu bedden yiswan u uselmed imi d netta i d-yettaken tarrayt n uselmed ara sqedcen iselmaden s umata d tin i yessiseħilen aselħu n temsirin, ad d-nwali ahilen-a deg wayen i d-iteddun:

6.3.1. Asissen n wahil n useggas amenzu aġerbaz alemmas

Ahil-a n tmaziyt n useggas amenzu aġerbaz alemmas d arrat unsib i d-yessuddes Uylif n usegmi azzayri yesseħ 19 n yisebter.

Ahil-a yebda yef 07 n yihricen anda deg tazwara yessasen-d ahil

➤ Aħric 01:

Iswan n taggara, yettmeslay-d yef tzemmar uyur ara yassawed unelmad yer taggara n useggas, anda fkan azal d ameqqran i usenfali n uđris ullis akked usenfali s timawit anda byan ad awden yer tayulin n ulmad: timesliwt/ ameslay - tayuri/ tira.

➤ Aħric 02: Imataren isensegmiyen:

Deg-s yella-d ubeddel seg tarrayt timseglut yer tarrayt n unekmar s tzemmar, deg-s xeddmn s tayunin n ulmad anda ttemkemmalent, ttemsedfarent iwakken ad siwden yer yiswi ney iswan n usenfar.

Ahil-a yebna yef 15 n tayunin n ulmad.

➤ Aħric 03: Tamaziyt tutlayt tayemmat:

Ahil n useggas amezwaru yebda yef 03 n yiberdan d igejdanen:

- ✓ Tussna n tutlayt
- ✓ Asiley n yidles
- ✓ Almad n tarrayin

Akk iberdan-a ttawin yer useqdec n yinaw.

Aħric –a, yebda yef 03 n yizewlen d igejdanen:

- Amek ara ad d-yekcem unelmad, amek ara iffey yer taggara n useggas
- Iswan imuta d win yebdan yef 02:
 - Tizemmar tineggura n umsidef.
 - Iswi aneggaru n umsidef n yal tasemhuyt.
- Tizemmar i ttmuqulen: timesliwt/ tameslayt/ tayuri/ tira.

Tizemmar-a bdant yef 03:

- Tizemmar d yiswan, yella-d d tafelwit, tebda yef sin: timesliwt d tmeslayt.

Deg tira yebda dayan yef sin: tayuri d tira, deg-sen mmeslayan-d yef tzemmar d yiswan uyur ara ssiwden

- Tayulin tidelsanin d tizemmar n wadda, deg-s mmeslayan-d yef tayulin d tzemmar n yal tayunt.

▪ Allalen n tutlayt: bđan yef 05 n yiħricen: tajerrumt, taseftit, tirawalt, amawal d yinaw.

Deg yal aħric fkan-d ayen ara lemden warrac.

▪ Asumer n yisenfaren isensegmiyen: deg-s ssumren-d kra n yisenfaren ara xedmen yinelmaden deg useggas.

➤ Aħric 04: Tamaziyt d tutlayt tis snat:

Aħric-a yebđa yef 03 n yizewlen d igejdanen:

– Almad isenned yef teywalt.

– Tizemmar i ttnadin:

❖ Timawit: timesliwt d tmeslayt.

❖ Tira: tayuri d tira

– Agbur: igburen-a d wid i d-yettwaheyyan akken ad d-rren yef wayen sran yinelmaden.

Agbur-a d win yebđan yef:

✓ Tiwuriwin n tutlayt: anda anelmad ad yizmir ad:

Yemmeslay yef yiman-is / ad yemmeslay d wiyad / ad yemmeslay yef wiyad.

✓ Tasnilest, taseddast akked talyaseddat:

Deg uħric-a mmeslayen-d yef: tafyirt d ususru.

✓ Amawal: deg-s mmeslayen-d s umata yef wayen ara lemden deg useggas 01 ayerbaz alemmas.

➤ Aħric 05: Tayunt n ulmad:

Deg tazwara fkan-d tabadut n tayunt deg tusnalmudt, sakkin xedmen-d yiwet n tfelwit anda d-ssudsen amek i d-tettili tayunt n ulmad d wakud i deg-s fkan-d tirmad n ulmad, iswan, agbur...atg.

➤ Aħric 06: Askazal:

Deg-s fkan-d amek ara yili usenfar d wayen i ilaqen, d yiswan yer wacu ara yessiweđ uselmad mi ara d-yefk asenfar.

➤ Aħric 07: Iybula.

6.3.2. Asissen n wahil n useggas wis sin ayerbaz alemmas

Ahil-a d arrat unsib i d-yessuddes Uylif n usegmi azzayri deg useggas 2003 i yuran s tefransist, deg-s ad d-naf sin n yisebtar yettwarun s tmaziyt (iferdisen n tutlayt) seg 28 n yisebter. Ahil-a yebda yef 09 n yehricen d igejdanen.

➤ Aħric 01: yewwi-d awal yef unekcum n tmaziyt yer uyerbaz, s yin yemmeslay-d yef yimcalayen, ayen yef wacu i ilaq ad rren tamawt, rnu yer waya mmeslayen-d yef wuguren yellan ama deg tesniremt tasensegmit akked tesnalmudt.

Ter taggara n yal asenfar yella yiswi yer wacu ara yessiweđ unelmad, iswan-a d wid yeqnen yer yiswi agejdan, aneggaru-a d win yer wacu ara yaweđen yer taggara n useggas.

Tizemmar-a sduklen-tent deg tfelwit yebdan yef krađ, tamezwarut ad d-naf deg-s iswan d tzemmar deg timawit; tis snat ad d-naf deg-s tizemmar d yiswan deg tira; tis tlata tettmeslay-d yef tzemmar tsnilsanin.

Aħric n yigburen n ulmad: Deg-s ad d-naf awal i tezzi yef yinawen n yiđrisen yemxalafen (ullis, asegi, aglam d yimesfukel), akken dayen wwin-d awal yef yiferdisen n tutlayt (tajerrumt, amawal, tirawalt, taseftit).

Deg uħric-a ad d-naf yewwi-d awal yef tirmad d teginatin n ulmad i d-yellan yef yinawen n yiđrisen yemxalafen.

Da ad d-naf yemmeslay-d yef yisenfaren n yinawen n yiđrisen yemxalafen (ullis, imsegzi, aglam d yimasfukel).

Aħric-a yettmeslay-d yef yimataren i yellan deg uselmed (akud, adeg d teginatin n uselmed, dayen tikli n ulmad...atg).

Imi llan yinelmaden ur nelli d imaziyen, ahil-a yerra tamawt yef waya yefka-d tarrayin tisensegmiyin yemxalafen yerzan agraw-a n yinelmaden, yerna-d tirmad n ulmad ara xedmen d wamek ara yesselhu uselmad tasmilt-ines.

Amaruz-a n wahilen yemmeslay-d yef tarrayt n uselmed (anekmar s tzemmar) ayawas n uselmed, fkan azal i udlisfus d wamek i ilaq ad yili akked tirmad n ulmad d yiluyma.

6.3.3. Asissen n wahil n useggas wis krađ a ayerbaz alemmas

Ahil-a n useggas wis krađ d arrat unsib i d-yessuddes Uylif n usegmi azzayri deg useggas n 2004 i yuran s tefransist deg-s ad d-naf sin n yisebter ttwarun s tmaziyt seg 17 n yisebter. Ahil-a yebđa yef 08 n yiħricen igejdanen.

➤ Aħric 01: wwin-d awal yef wazal n tmaziyt deg uswir wis krađ d wayen yellan deg wahil, iđrisen n tsekla akked iđrisen isliżriyen deg tira akked teywalt timawt.

➤ Aħric 02: iswan n uselmed n tmaziyt aseggas wis krađ: yebđa yef 05 n yizewlen.

- Ayen ara lemdegen deg useggas wis krađ, yettnadin ad yesnerni tizemmar-n sen deg timawit, tira, taywalt timawt, rnu yer-s anelmad ad yizmir ad d-yawi ifukal deg yidles-is.

- Tizemmar deg tyuri: inelmaden ad yren iđrisen n tsekla iwatan d uswir-n sen, wid yellan dixel n udlisfus ney deg usliżri iwakken ad ssiwdegen yer wayen i sran.

- Tizemmar deg tira: inelmaden yessefk ad arun iđrisen anda ara sqedcen tizemmar-n sen n yiferdisen n tutlayt.

- Tizemmar deg timawit: inelmaden ad seun tagnit anda ara mmeslayen gar-asen, ad tili teywalt timawt iwakken ad mbadalen isallen.

- Ad d-yawi unelmad tizemmar i usfukel seg idles-ines: ad yissin tummast-ines anda ara s-yefk afud iwakken ad d-yemmeslay fell-a.

➤ Aħric 03: tizemmar s wacu ara yekcem unelmad d tid s wacu ara d-yeffey seg useggas wis krađ: yebđa yef 02 n yizewlen:

– amek ara yekcem unelmad deg tazwara n useggas.

– amek ara d-yeffey unelmad deg taggara n useggas.

➤ Aħric 04: tizemmar d yiswi n unelmad: yebđa yef:

✓ Deg teywalt timawt: deg-s ad d-naf:

– tamaziyt d tutlayt tayemmat: xedmen-d tafelwit deg-s fkan-d iswan yer wacu ara wdegen yinelmaden (ad yissin ad iqeēed ameslay-is).

– tamaziyt d tutlayt tis snat: fkan-d tafelwit deg-s tizemmar yer wacu ara wdegen yinelmaden (ad yeddem awalad d-yemmeslay).

✓ Deg tyuri: deg-s ad d-naf:

– tamaziyt d tutlayt tayemmat: deg-s fkan-d tafelwit n wayen i ilaq ad t-issinen yinelmaden (ad yessiweđ ad d-yefk inefkan yef uđris i yeyra).

– tamaziyt d tutlayt tis snat: fkan-d tafelwit deg-s iswan yer wacu ara wden yer taggara (ad yissin ad d-i yer ađris akken iwata...atg).

✓ Deg tira:

– tamaziyt d tutlayt tayemmat: deg-s ad d-naf iswan ara ssiwden yer taggara (ad d-yaru i wiyad).

– tamaziyt d tutlayt tis snat: deg-s ad d-naf fkan-d tizemmar yer wacu ara yessiweđ unelmad (ad d-yaru akken ad t- yren).

➤ Aħric 05: igburen n tesnilest (isnilsanen):

Deg-s xedmen-d talıwin yemxalafen n yinaw (ullis, aglam, asegi, imesfukel) dima qnen yer tyuri d tira akked ufares s timawit, iswi n uselmed n yinaw deg uswir wis krađ dakken anelmad ad yissin talıwin n yinaw, rnu yur-s ad yexdem lemgirda gar-asen.

➤ Aħric 06: aħric-a d win i d-uran s tefransist rnan xedment-id s tmaziyt, deg-s mmeslayen-d yef tjerrumt: inaw, ađris, tafyirt, tirawalt, amawal.

➤ Aħric 07: tayda d ufran asensegmi:

aħric-a yebđa yef 06 n yizewlen: tirmad n tyuri, tirmad n tira d ufares s tira, tirmad n ufares d teywalt timawt, anekmar n yigburen n ulmad, aseggem n uslmed/ almad s usenfar, asufey n usenfar, azenziy n usenfar.

➤ Aħric 08: askazal: deg-s mmeslayen-d yef tzemmar ara yeskazel uselmad i yinelmaden-is akken dayen i d-fkan talıwin n uskazal.

6.3.4. Asissen n wahil n useggas wis ukuz ayerbaz alemmas

Ahil-a n useggas wis 04 d arrat unsib i d-yessuddes Uylif n usegmi azzayri deg useggas 2004 i yuran s tefransist, deg-s ad d-naf drus i d-mmeslayen s tmaziyt (bedren-d anagar iferdisen n tutlayt) deg-s 23 n yisebter.

Ahil-a yebđa yef 06 n yihricen d igejdanen:

➤ Aħric 01: wwin-d awal yef wazal n tmaziyt deg uswir wis 04 d wayen yellan

deg wahil am yinaw, timawit d tira .

➤ Aḥric 02: immeslay-d yef tzemmar d yiswan uḥur ara wḍen yinelmaden yer taggara n useggas.

➤ Aḥric 03: ad d-naf deg-s yetmeslay-d yef tzemmar s wacu ara yekcem unelmad deg tazwara n useggas d tid s wacu ara d-yeffey yer taggara.

➤ Aḥric 04: tizemmar n ulmad:

Yetmeslay-d yef timawit d wayen i icudden yur-s s umata, tira d wamek ara yessawed unelmad ad-yaru akken iwata.

➤ Aḥric 05: imataren n uselmed; yemmeslay-d yef tarrayt n uselmed, anekmar s tzemmar, aheggi d useddu n temsirin...atg.

Yella dayen uzenziy n usenfar.

➤ Aḥric 06: awelleh n yinefranen isensegmiyen yella deg-s usmekti, tirmad n usenfali d teywalt s timawit, tirmad n tyuri, tirmad n tira d usenfali s tira akked usenfar asensegmi.

Tagrrayt

Ter taggara n uħric-a n tezri nessawed ad d-nesbadu timidranin ilan assay d tezrawt-nney, deg tezrawt-a nessasen-d, nemmeslay-d yef wayen yellan s daxel udlifus, akken i d-newwi awal yef yiwet n tmidrant tagejdant “ Adlifus ”, nebda-d s kra n tbadutin i d-fkan imusnawen yemxalafen mi nekfa nedda yer twuriwin, tixutert akked tulmisin n udlifus, mbaed nemmeslay-d yef “ ugbur ” d tulmisin-is imi ulac adlifus mebla agbur, sakkin nħeder-d yef unekcum n tmaziyt yer uyerbaz, yer taggara nessasen-d adlifus d wahil n tmaziyt ayerbaz alemmas.

Tura mi nekfa aħric n tezri ad neddi yer uħric n tesnarrayt anda ara d-nessisen tarrayt d tfukas i nessaqdec deg ugmer n yinefkan ara ay-ieiwnen akken ad d-nerr yef ugnu d turda n umahil-nney.



Aḥric 02: Tasnerrayt

Tazwert

Tasnarrayt d aħric ilan azal d ameqran deg tezrawt acku d yiwet gar tgejda taddayin n umahil. Deg uħric-a ad d-nessissen tarrayt n unadi i neđfer d wallalen i nesseqdec i ugmar n yinefkan, d ayen ara ay-yessiwđen ad d-naf tiririt yef ugnu n tezrawt-nney. Deg umur-a, ad d-nawi awal yef ufran n unnar, tarrayt d tfukas n ugmar n yinefkan d tarrayt n tesleđt-nsen.

Iswi n umahil-a d asissen n tmental n war aseqdec n ugbur n udlisfus deg yiswiren yemxalafen n uyerbaz alemmas, rnu yer-s ad d-nesken lixsas i yellan deg udlisfus n tmaziyt, d wayen i yeğġan iselmaden ad beddlen deg ugbur-a imi adlisfus d allal yef wacu i yezmer unelmad d uselmad ad tteklen deg ugmar n tmusniwin.

Ilmend n wayen nezra, nufa-d dakken kra n yiselmaden ttağġan agbur yellan deg udlisfus ayurbiz, ttawin-d seg yiybula-nniđen, d ayen i d ay-yeğġan ad nefren asentel-a i d-yettmeslayen yef tmental n war aseqdec n ugbur n udlisfus. Xas akken gtent tezrawin i d-yewwin awal yef udlisfus maca yal yiwet tefren asentel yemgaraden. Gar tezrawin-a ad d-naf:

- Adlisfus n tmaziyt gar yiswan izrayanen d tilawt n tneyrit.
- Tigensas n war aseqdec n udlisfus n tmaziyt n uswir wis sin, ayerbaz alemmas.
- Adlisfus n unelmad d wassay-is d tmetti.

1. Afran n unnar

Akken ad d-named inefkan ara ay-yeşsiwđen ad d-nerr yef ugnu d turdiwin n umahil-nney, nessemres tarrayt n tsestant, yef waya nerza yer kra n yiyerbazen ilemmasen deg temnađin yemxalafen deg Bgayet (Berj Mira, Sidi-Şic, Bgayet ayaram) d Tizi Wezzu (Friħa) anda nexdem adiwenni akked yiselmaden n tmaziyt deg yiswiren yemxalafen.

Nexdem yef yiswiren yemxalafen n uyerbaz alemmas acku ur nufi ara aħas n yiselmaden deg yiwen n uswir, tamentelt-nniđen nebya ad nwali ma yella abeddel d win yerzan akk iswiren, rnu yer waya llan yiselmaden i yesyarayen ugar n yiwen n uswir.

Nefren azerbaijan alemmas imi nexdem yakan tannant dinna, nufa-d dakken tuget n yiselmaden ur ttafaren ara akk agbur n udlisfus, yef waya nebya ad d-nzer d acu i ten-yeġġan ur tesseqdacen ara.

2. Tallumt

Tasestant-nney d tin i nexdem akked tagrumma n yiselmaden n uzerbaijan alemmas. Iselmaden-a, d wid i yesean agerdas n turagt n unagraw aqbur, d wid i d-yeffyen seg tesdawiyyin yemxalafen am Bgayet d Tizi wezzu.

- Tafelwit 01: Asissen n yimsulya

Iselmaden	Tuzzuft	Isem n uzerbaijan	Aswir	Iseggasen i seyren	Tamnadt n uzerbaijan
As 1 S.S	Taselmadt	Cahid Σisani Mohand Saaid	Aseggas wis 2 d wis 4	7 n yiseggasen	Sidi Σic
As2 N	Taselmadt	Ibn Tumert	Aseggas 1	8 n yiseggasen	Bgayet
As3 M.T	Taselmadt	Σezzut mensur d mmis	Aseggas 1 d wis 4	3 n yiseggasen	Sidi Σic
As4 K	Taselmadt	Ibn Badis	Akk iswiren	n yiseggasen	Bgayet
As5 I.M	Aselmad	Yaħi Belaid	Aseggas wis 3 d 1	28 n yiseggasen	Tizi Wezzu
As6 K.N	Aselmad	Ferej Cerif	Aseggas 1	4 n yiseggasen	Burġ Mira
As7 A	Taselmadt	Bektac Madani	Aseggas wis 2 d wis 3	9 n yiseggasen	Sidi Σic
As8 CH.S	Taselmadt	Yaħi Belaid	Aseggas wis2 d wis 4	11 n yiseggasen	Tizi Wezzu
As9 Kh.K	Taselmadt	Hadi Zerruqi	Aseggas wis3 d wis 4	06 n yiseggasen	Bgayet
As10 A	Taselmadt	Cahid ayt Malek Muħemed Akli	Aseggas 1	05 n yiseggasen	Tizi Wezzu

3. Tifukas n ugmar n yinefkan

Iwakken ad d-negmer inefkan deg unnar nesseqdec snat n tfukas:

3.1. Tannayt

Neħder s timmad-nney akken ad d-naf anida i d-yettili ubeddel n ugbur n udlisfus sumata. yef waya, nexdem tannayt-a ilmend n tfelwit i d-nheyya, taneggarut-a d tin ara ay-d-yesseknen anda i d-yettili ubeddel (iđrisen, iluyma, timsirin, atg.).

Neqqim azal n 2 wagguren deg tannayt-a, neħder azal n kra n temsirin deg 7 n tgezmin gar ukuz n yiswiren.

- Tafelwit 02: Asissen n tfelwit i d-yeskanen abeddel deg ugbur n udlisfus

Isental	Iferdisen (isfernen) n tannayt	As1	As2	As3	As4	As5	As6	As7	As8	As9	As10
Iđrisen	aselmad ma yettawi-d iđrisen berra n udlisfus.										
	aselmad ma ixeddem isteqsijen yellan deg yiđrisen n udlisfus akkit, yessenqas ney irennu-d.										
Iferdisen n tutlayt (tajerrumt-taseftit-tirawalt...)	Aselmad ma yessizwir kra n temsirt yef tayed.										
	Aselmad ma yettbeddil imedyaten, (irennu-d issenqas).										
	Aselmad ma yettbeddil “ad cfuy” ama d asenqes ney yerna-d kra s yur-s.										
	Aselmad ma ixeddem iluyma n udlisfus, s tiwin ney s tuksa n kra deg udlisfus.										
Afares s tira	Aselmad ma ittak i yinelmaden-is ad xedmen afares s tira s yisental i yellan deg udlisfus.										

Tafelwit-a tebda yef krađ n tgejda: tirmad, itewlen d yimsulya (imsulya-nney d iselmaden i yesyarayen iswiren yemgaraden, llan 10 n yiselmaden n temnađin yemxalafen gar Bgayet d Tizi Wezzu), dayen llant krađ n texxamin: idrisen (ad nzer ma yettili-d ubeddel deg-sen acku ađris yesea azal meqqren deg uselmed n tutlayt imi d win yellan d assay gar unelmad d tmetti), iferdisen n tutlayt (deg-sen ad d-nebder anda i yettili ubeddel ama deg umyezwer n temsirin ney deg wayen yerzan tajerrumt, taseftit, tirawalt). Ma d taxxamt taneggarut terza afares s tira imi yella-d d akemmel i usenfar, d win yerzan asnerni n tutlayt d tzemmar n yinelmaden deg tira d timawit. Tafelwit-a, nga-tt akken ad nzer anida i yettili ubeddel deg ugbur n udlisfus.

Tamawt

- ✓ Anda i yella ubeddel (+)
- ✓ Anda i ulac abeddel (-)

3.2. Adiwenni

D allal n ugmarr n yinefkan deg wennar, deg-s nesteqsa iselmaden n tmaziyt n uyerbaz alemmas iwakken ad d-nawi timental yef wayen i yettađđan iselmaden ad bedlen agbur n udlisfus. Akken i d-yesbadu DICTIONNAIRE DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS adiwenni: « *Deg tesnalmudt, adiwenni d ttawil n ugmarr n yinefkan ilan assay d tgensas, adduden akked yisnasen n yimeggan yemgaraden* ». ^{*1}

Deg wayen i d-iteddun ad d-nessisen isteqsien n udiwenni.

Asissen n yisteqsien n udiwenni

Asteqsi 01: Tettafařed agbur n udlisfus ney xađi ? Ma yella xađi acuyer ? D acu i tettbeddiled deg termad-a ?

Iswi-s: – Iwakken ad nwali iselmaden ma yella xeddmenn s ugbur n udlisfus.

– Ad nwali d acu n termad deg wacu yella ubeddel.

* «En didactique, l'entretien permet de recueillir des données relative aux représentations, attitudes et aux pratiques des différents acteurs».

¹ CUQ. J-p, 2003, bder-ya, asb. 85.

Asteqsi 02: D acu i d-ak-yeğğan ur tesseqdaceđ ara agbur-a?

Iswi-s: – Ad nwali timental n war aseqdec n ugbur-a.

Asteqsi 03: Melmi i tettwaliđ ilaq ubeddel deg ugbur?

Iswi-s: – Ad nzer anda yella lixsas deg ugbur.

Asteqsi 04: D acu-ten yisfernen ney imenzayen i tetťafaređ deg waya?

Iswi-s:– Ad nzer iselmaden yef wacu i senden deg ubeddel-a.

Asteqsi 05: Tettefhamem s yiselmaden yef ubeddel ney yal yiwen ixeddem akken i yettwali?

Iswi-s:– Ad nwali iselmaden ma xedmen-d akken agbur i selmaden ney yal yiwen ixeddem amek i t-iwata netta d yinelmaden-is.

4.Tarrayt n tesleđt n yinefkan

Deg tezrawt-a nesæa 2 n tarrayin n tesleđt hatent-a:

4.1. Tarrayt n tesleđt n yinefkan n tannayt

Deg tazwara, nerza yer yişerbazen i d-nebder yakan, anda i nexdem tannayt yer yiselmaden s uđfar n tfelwit s wacu ara d-negmer inefkan (tafelwit 02). Inefkan-a ad ten-nesleđ ilmend n yisfernen yellan deg tfelwit, i yerzan isental: iđrisen, iferdisen n tutlayt, afares s tira.

4.2. Tarrayt n tesleđt n udiwenni

Nheyya-d semmus n yisteqsiyen ara nefk i yiselmaden deg udiwenni ara yilin garaney, adiwenni-a d win i d-yellan s ttawil n usekles, nessaweđ ad d-nessekles 10 n yidiwenniyeñ, seld aya nura-ten akken ad asen-nexdem tasleđt ilmend n tririyeñ i d-fkan yimsulya, sakin ad d-nessukkes isental n tririyeñ, syin ad d-nsufey taggayin-nseñ iwakken ad tent-nesleđ.

Taggrayt

Deg uħric-a n tesnarrayt nessissen-d tarrayt d tfukas ara neđfer deg tezrawt-nney, ama d tannayt ney d adiwenni, tineggura-ya d tid ara ay-yeđđen ad d-negmer inefkan ara ay-yessiwden ad d-nerr yef usteqsi agejdan n umahil-nney.

Deg teyzi n yixef amezwaru nessaweđ ad d-nemmeslay deg sin n yiħricen ama deg tezri deg-s newwi-d awal yef tmiđranin tigejdanin ilan assay d umahil-nney, ama deg tesnarrayt anda i d-nemmeslay yef tarrayt d tfukas n ugmar n yinefkan akked tarrayt n tasleđt n yineggura-ya. Ihi tura deg wayen i d-iteddun ad nadeddi yer yixef wis sin deg-s ad d-nexdem tasleđt i yinefkan i d-negmer deg unnar.

Ixef 02 :
Tasleđt n yinefkan

Ixef 02 : Tasleđt n yinefkan

Tazwert

Ixef-a wis 2 d ixef anda ara nexdem tasleđt i yinefkan i d-negmer deg tneyrit syur yiselmaden n tmaziyt aýerbaz alemmas. Aħric-a ad d-nesleđ deg-s tafelwit n tannayt, syin yer-s tiririyin n yidiwenniye n yimsulya. Annect-a ad aý-ieiwen i wakken ad d-nerr yef ugnu-nney «D acu-tent tmental i yettağğan iselmaden ad fyen i ugbur n udlisfus n tmaziyt aýerbaz alemmas akken ad d-awin seg yiybula-nniđen?». Akken dayen ara ad nessentem ney ad nessebđel turdiwin i d-nefka dag tazwara:

Iselmaden ur ttafaren ara agbur n udlisfus acku:

- ixus deg temsirin;
- Tuæer tegzi n yidrisen yellan deg-s.

Ter taggara ad d-nexdem tasemlilt deg-s ad d-nejmeæ akk isallen d yigemmad yer wacu nessawed deg teyzi n tezrawt-a.

**Aḥric 01: Tasleḍt n yinefkan
n tannayt**

1. Tasleđt n tfelwit n tannayt**Tazwert**

Deg uħric-a ad neg tasleđt i yinefkan i d-newwi ilmend n tfelwit n tannayt i nga deg tneyrit n yiswiren yemxalafen n uyerbaz alemmas, tasleđt-a ad tili i krađ n yisental n yisfernen (iđrisen, iferdisen n tutlayt akked ufares s tira), annect-a ad ay-yawi ad d-nesken anda i d-yettili ubeddel deg yirmad n ugbur n udlisfus.

	Iferdisen (isfernen) n tannayt	As 1	As 2	As 3	As 4	As 5	As 6	As 7	As 8	As 9	As 10
Iđrisen	Aselmad ma yettawi-d iđrisen berra n udlisfus	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+
	Aselmad ma ixeddem isteqsiyen yellan deg yiđrisen n udlisfus ney yessenqas irennu-d	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt)	Aselmad ma yessizwir kra n temsirt yef tayed	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-
	Aselmad ma yettbeddil imedyaten (irennu-d isenqas)	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+
	Aselmad ma yettbeddil "Ad cfuy" ama d asenqes ney yerna-d kra s ħur-s	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-
	Aselmad ma ixeddem iluyma n udlisfus s tiwin ney s tuksa n kra deg udlisfus	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Afares s tira	Aselmad ma ittak i yinelmaden-is ad xedmen afares s tira s yisental i yellan deg udlisfus.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Tafelwit 2 : Tafelwit i d-yeskanayan abeddel deg ugbur n udlisfus.

Iwakken ad d-nwali anda yettili ubeddel ad nexdem tasleđt i yal aferdis yellan deg tfelwit n tannayt, tasleđt-a ad tili i yal asfern n usentel iman-is.

1.1. Iđrisen

Yal tagzemt tbeddu s uđris , d ayen i t-yeđđan yesea azal meqqar deg udlisfus : deg wayen i d-iteddun ad nexdem tasleđt i yiferdisen n uđris.

1.1.1. Aselmad ma yettawi-d iđrisen berra n udlisfus:

Aferdis-a nxedmit-id akken ad nwali iselmaden ma yella ssexdamen iđrisen yellan deg udlisfus ney ttawin-d anida-nniđen.

Deg wayen yerzan aferdis-a imsulya As1, As2, As3, As4, As5, As7, As8, As9 d As10 d wid yettbeddilen deg yiđrisen ney ttawin-d anida-nniđen imi yal aselmad yettwaali kra lixsas deg yiđrisen, amselyu (As1) yenna-d iđrisen yellan deg udlisfus yezzifit, ma d (As2) yettwali iđrisen-nni ur watan ara d uswir n unelmad imi awalen yellan deg-s d imaynuten, dayen deg yiđrisen-a ur ttafen ara iferdisen n tutlayt i ilaqen deg yirmad ara xedmen, ma nēdda yer (As3) yettwali iđrisen-a xdan i yiswan n uselmed n tutlayt tayemmat, ččuren d tučđiwin n tira, ma yella d (As4) yenna-d llan kra n yiđrisen laqen-asen isegzawalen akken ad tfehmed awalen i yellan deg-s, akken dayen llan kra seg-sen ur wulmen ara tawsit n uđris ara xedmen, ma yella (As5, As7, As8, As9) nnan-d iđrisen yellan deg udlisfus yezzifit s wačas; maca (As6) ur yettbeddil ara.

Ihi akken nettwali yal amselyu d acu i d timental i t-yeđđan ad d-yawi iđrisen seg yiybula-nniđen, timental-a mxalafent seg umselyu yer wayed yas tella yiwet n tmentelt i t-yezdin d teyzef n yiđrisen yellan deg udlisfus.

1.1.2. Aselmad ma ixeddem isteqsiiyen yellan zdat n yiđrisen n udlisfus

ney yessenqas irennu-d: Aferdis-a nxedmit-id akken ad nwali ma yella iselmaden xedmen kan isteqsiiyen yellan deg udlisfus ney ala, ad nzer tamuylı n yiselmaden deg yisteqsiiyen i d-iteddun akked uđris.

Imsulya-nney As1, As2, As3, As4, As5, As6, As7, As8, As9 d As10 rennun-d akken dayen i sseqasen deg-sen, timental i d-fkan yimsulya m qarabent seg yal yiwen yer wayed imi nnan-d akkit dakken deg udlisfus atas n yisteqsiiyen i d-ttaken, llan wawalen ur ten-fehmen ara inelmaden yef waya tbeddilen talya n usteqsi, ma d amselyu (As5) yenna-d

dakken isteqsiyen-a d allus sakkin iteks-iten, ma d (As10) yenna-d dakken annect-nni n iseqsiyen yellan deg udlis ttawin aṭas n lweqt s wakka yiwet n ssaēa ur d-keffu ara¹.

1.2. Iferdisen n tutlayt (*tajerrumt,taseftit,tirawalt*)

Iferdisen n tutlayt cudden yer yidrisen, ihi ma yella ubeddel deg yidrisen ad d-yili ubeddel deg wayen yeenan ama d iluyma, imedyaten....atg.

1.2.1. Aselmad ma yessizwir kra n temsirt yef tayed: Aferdis-a nxedmit-id akken ad nwali ma yella iselmaden xedmen timsirin uqbel tiyid, ad nzer amek ttwalin yiselmaden amsetbeē n temsirin deg udlisfus Deg tannayt i d-nexdem nufa As1, As2, As3, As4, As5, As6 d As10 ur ssizwiren ara tamsirt yef tayed, ma yella d As7, As8 d As9 ssizwiren kra n temsirin yef tiyađ. amselyu(As8, As9) nenna-d llant kra n temsirin d aēiwed, ma yella d amselyu(As7) llant kra n temsirin ilaq ad debdun deg-sent.

Ilmend n wayen i d-nennan yimsulya(As7,As8,As9) nufa-d tamuḡli-nsen yef umsetbeē n temsirin deg ugbur n udlisfus ur telhi ara acku llant kra n temsirin ilaq ad ilint deg tazwara, llant tiyađ tēawadent-d deg yal aswir.

1.2.2. Aselmad ma yettbeddil imedyaten (irennu-yessenqas): Aferdis-a nxedmit-id akken ad nzer imedyaten yellan deg udlis ma lhan, ma watan tamsirt ilmend n tamuḡli n yimsulya.

Deg tfelwit-a ad naf As1, As4, As5, As6, As7, As8 d As10 tbeddilen deg yimediyaten anagar As2, As3, As9 ur senqasen ur rennun yef wid yellan deg udlisfus.

Tiririyin n yiselmaden mxalafent acku yal yiwen yettwali kra n lixsas yellan; ma nwala (As1) yenna-d imedyaten i d-ttaken deg udlis ur wulmen ara akked “ad cfuy”, ma yella d (As4) akked (As6) nenna-d awalen issexdamen deg udlis d imaynuten yef inelmaden yerna maci d widak issexdamen warrac; (As5) d (As10) nnan-d nessenqas deg-sen acku aṭas n yimediyaten deg udlis ma d lweqt nesēa kan yiwet n saēa yef waya nessenqas deg-sen akken ad nfak tamsirt di lweqt-is; ma nruḡ yer (As7) d (As8) nnan-d imedyaten i yellan g temsirt llan deg-sen kra ur sein ara assay d uđris iḡran yinelmaden deg tegzemt-nni yef waya taddamen-d kan imedyaten ilan assay d uđris neḡ tekseḡ seg yimediyaten yellan deg udlis tbeddilen-t-nid s wid yellan deg uđris.

Ilmend n wayen i d-nnan yiselmaden ad naf yal yiwen yesēa tmental-ines i t-yettaḡḡan ad ibeddel imedyaten².

¹Zerr tajentat 1, seg usebter 90

² Zerr tajentat 1, seg usebter 91-92

1.2.3. Aselmad ma yettbeddil "Ad cfuy" (asenqes d tmerna):
Azgen n yimsulya

As1, As2, As3, As5 d As7 d wid yettbeddilen deg "Ad cfuy" ma yella d azgen i d-yegran As4,As6,As8,As9 d As10 d wid ur yettbeddilen.

Deg uħric-a nezmer ad d-nini iselmaden i ittbeddilen msefhamen yef teyzeƒ n "Ad cfuy" yellan deg udlisfus maca (As3) yernad yef waya llant temsirin sehrent i usefhem maca s ttawil i t-id-ttaken deg "Ad cfuy" tuƒer iyinelmaden amek ad tegzun s wakka i ttbeddil-it; ma d (As7) yenna-d deg ad cfuy" yellan deg udlis ttaken-d kan yiwen umedyia fell-as kan i itezzi "ad cfuy" yef waya yettawi-d imedyaten-nniđ³.

1.2.4. Aselmad ma ixeddem iluyma n udlisfus:
Deg wayen yerzan aferdis-a
nufa d akken imsulya-nney akkit d wid yettbeddilen deg yiluyma.

Abeddel n yiluyma yettili-d ama s tmerniwt n yiluyma ney s usenqes deg-sen, ihi imsulya (As1, As2, As3) nnan-d nettekkes kra n yiluyma nettawi-d wiyad acku widak n udlis kifkif akk talya, yef waya ttbeddilen talya n yiluyma akken ad zren warrac talyiwin yemxalafen n yiluyma; ma d (As4, As5, As6, As7, As8, As9, As10) nnan-d nettekkes iluyma i nwala ur d-rennun ara tamusni i warrac nettawi-d ayen s wacu ara gzun tamsirt uga

1.3. Afares s tira:

Aħric-a yettkemmil tagzemt, d win yettakken tagnit i yinelmaden ad smersen timusniwin-nsen yerna ad snernnin tizemmar-nsen ama s timawit ney s tira.

Aselmad ma ittak i yinelmaden-is ad d-xedmen afares s tira : Deg ufardis-a nufa imsulya akk ur ttbeddilen ara deg wayen yerzan afares s tira.

Taggrayt

Seld tasleđt i nga i tfelwit n tannayt nessawed ad d-naf imsulya i nesteqsa ttbeddilen deg termad n yidrisen akked yiferdisen n tutlayt ama d tajerrumt, taseftit,tirawalt...atg, maca deg wayen yerzan afares s tira, addud-nsen d yiwen: ur ttbeddilen ara agbur n udlisfus.

Imi nekfa tasleđt n tfelwit n tannayt, ad needdi deg wayen i d-iteddun yer tesleđt n yidiwenniye n i nexdem d yimsulya.

³ Zerr tajentad 1, seg usebter 87-88

**Aḥric 02: Tasleḡt n
yinefkan n udiwenni d
yiselmaden**

2. Tasleđt n udiwenni d yiselmaden

Aħric-a yerza tasleđt ara nexdem i tririyin i d-newwi syur yimsulya s ttawil n udiwenni ayen ara y-yeğgen ad d-naf tiririt yef usteqsi i d-nefka seg tazwara n tezrawt-nney.

Deg wayen i d-iteddun ad nexdem tasleđt i yinefkan i d-newwi, aya ad d-yili s usufey n taggayin seld tayuri talqayant i tririyin n yal asteqsi.

2.1. Adfar n ugbur n udlisfus

Iwakken ad d-nzer imsulya ma yella ttafaren agbur n udlisfus ney ala, nefka-d asteqsi-a « Tettafaređ dima akk agbur n udlisfus ney xađi? Ma yella xađi dacu-t ugbur ney tirmad i tettbeddileđ?» Ilmend n tririyin n yimsulya nessawed ad d-nessuffey taggayt-a:

2.1.1. War adfar n ugbur n udlisfus

Seg tririyin n yimsulya nufa-d ineggura-a ttbeddilen deg ugbur n udlisfus hatan wayen i d-nnan:

As1: « Ala ur ttafarey ara dima adlisfus [...]».

As2: « Ur ttafarey ara dima adlisfus [...]».

As3: « Ur ttafarey ara s wađas [...]».

As6: « Tikwal maci dima, yella anida i d-ttawiy s yur-i [...]».

As7: « Ur ttafarey ara dima agbur yellan ney yettilin deg yidlisen n unelmad [...]».

Seld tiririyin n yimsulya i d-yeqqaren yettili ubeddel, yessefk fell-aney ad d-nawi tirmad deg wacu yella ubeddel, yef waya nerna-d asteqsi yellan yakan deg usteqsi amezwaru « Ma yella xađi d acu ur tettafaređ ara? D acu i tettbeddileđ deg tirmad-a?», ilmend n tririyin i d-fkan yimsulya nessawed ad d-nessufey taggayin-a:

2.1.1.1 Abeddel deg yidrisen

Seg tririyin n yimsulya yef usteqsi-a nufa-d tirmad deg wacu i d-yettili ubeddel n ugbur n udlisfus d idrisen, imi yal amselyu yettbeddil deg uđris, xas akken llan yimsulya deg tririyin-n sen yef usteqsi-ya ur d-nnin ara akken, d acu kan annect-a bedrent-id deg yisteqsiyen-nniđen, hatent-a kra n tririyin n yimsulya i d-yennan yella ubeddel deg yidrisen.

As2: « [...] llan aṭas n yidrisen deg udlis ur laqen ara ney ur watan ara [...]».

As3: « ur ṭṭafarey ara s waṭas imi llan kra n yidrisen [...] nek yur-i xđant [...]».

As4: « Ttbeddiley **les textes** [...]».

As7: « [...] yettarra-yi lħal ad bedley s tuget idrisen [...]».

As10: « Nettbeddil idrisen micki i nufa ađris ur iwulem ara i **le thême**-nni nettbeddil-it [...]»

2.1.1.2. Abeddel, asezwet d usdukkel n temsirin

Seg tririyyin yef usteqsi amenzu nufa-d yella ubeddel deg temsirin akken dayen i d-yella usezwet d usdukkel-nsent, hat-a wayen i d-nnan kra n yimsulya deg waya:

As2: « [...] llant temsirin yettwakksen, llant tiyađ nerna-tent-id».

As6: « [...] Maci ilaq ad xedmey tirawalt, xedmey tajerrumt d tseftit i ilaq ad issinen ».

As7: « [...] rnu yur-s tiswiĕin armud n tirawalt anda i nzewwir ney nessibeid kra n temsirin».

As8: « [...] yella wacu i ttbeddiley cyel mi ara waliy akagi timsirin mectuħit akka am yizri weħd-s, izri ilaway umbaĕed tella temsirt-nniĕen izri ibaway **ça fait** sdukkuley-ten [...]».

2.1.1.3. Abeddel n yimediyaten

Imediyaten d yiwen uħric yesĕan azal deg usiwed yer yiswi n temsirt, seg tririyyin n yimsulya nufa yettili-d ubeddel deg yimediyaten, hat-a wamek i d-usant tririyyin-nsen:

As1: « [...] ttbeddiley imediyaten eħaħsab ad cfuy [...]».

As4: « Ttbeddiley [...] **les exemples** [...]».

As10: « [...] nettbeddil **les exemples**, nettbeddil **des fois** ad tafed win n livre ur yesĕi ara akk lmaĕna ur yeqqin ara yer **le thême**-nni [...]».

2.1.1.4. Abeddel n “ad cfuy”

Ilmend n tririyyin n yimsulya yef usteqsi amezwaru nufa yella ubeddel deg “ ad cfuy ”, xas akken aṭas n yimsulya ur t-id-bdiren aradeg tririyyin yef usteqsi-a d acu kan bedrent-id deg yisteqsiyen-nniĕen, hat-a tririyyin-nsen:

As3: « [...] am wakken ttbeddiley i “ ad cfuy ”, [...]».

2.1.1.5. Abeddel n yiluyma

Iluyma d askazel n tmusniwin n yinelmaden akken ad iẓer unelmad ma yella inelmaden-is gzan tamsirt, seg tririyin n yimsulya nufa aṭas i yettbeddilen deg-sen, hat-a tririyin-nsen:

As3: « [...] tikwal tbeddiley alaymu ara ixdem ugar n temsirt [...]».

As4: « Tbeddiley [...] **même les exercices** ».

As9: « yettili-d ubeddel deg yiluyma n temsirt ».

2.1.1.6. Abeddel deg wawalen

Yella yiwen umselyu yenna-d deg tririt-is yettbeddil awalen, hat-a wayen i d-yenna:

As3: « Tbeddiley kra n wawalen i d-snulfuyun mebla Imaena [...]».

Seld tasleđt i nexdem i tririyin n usteqsi amezwaru nessawed ad d-naf tirmad deg wacu tbeddilen yimsulya-nney, nezmer ad d-nini d akken nufa-d ayen deg wacu ttwalin yella lixsas ney tirmad deg wacu i ttafen ujure, hatenta termad: iḍrisen seg tririyin-nsen nwala d wa id aybel ameqran imi yes-s i tkemmilent temsirin-nniḍen; timsirin; imedyaten; ad cfuy akked yiluyama d wawalen.

Ihi s wakka ad neḍdi yer tesleđt n tririyin n ustesteqsi wis sin.

2.2. Timental n ubeddel deg ugbur n udlisfus

Leqdic-nney yettnadin yef timental n war aseqdec n udlisfus, akken ad d-negmer timental-a nefka-d asteqsi-a: « Dacu i k-yeḡḡan ur tesseqdaced ara agbur-a?». Seld tasleđt n tririyin-nsen yef ustaqsi-a nessawed ad d-nessufey taggayin-a:

2.2.1. Abeddel ilmend n wuguren deg yedrisen

Aḍris yettef aħric agejdan deg udlisfus acku d netta i d aybalu anda i d-ttawin ayen uḥwaḡen deg yiferdisen n tutlayt, yef waya yewwi-d ad yili yessifsus almad yef unelmad, ilmend n tririyin n yimsulya llant aṭas n timental i ten-yettaḡḡan tbeddilen deg yiḍrisen, (As2) yenna-d awalen yettwasqedcen deg yiḍrisen d imaynuten, xdan i tmeslayt n yinelmaden, (As3, As4) msefhamen yef yiḍrisen yellan d tasuqilt, ma d (As5, As7) rnan-d yef waya teyẓef n yiḍrisen yellan deg udlis. Hatent-a tririyin n yimsulya.

As2: « [...] llan aṭas n yiḍrisen ur laqen ara ney ur watan ara d uswir n unelmad ilmend n wawalen i yettwasqedcen deg-sen tikwal ad tafed aḍris yeččur d awalen imaynuten ney mačči d tameslayt i yessemras unelmad deg tudert-is ».

As3: « Iḍrisen i ay-d-ttawin ur xeddmn ara akk aselmed n tmaziyt imi d tasuqilt [...]».

As4: « [...] **les texte** ttuħwaġen **dictionnaire c'est des texte traduits** [...]».

As5: « [...] ađris wezzaf yezzif, ur iwulem ara inelmaden [...]».

As7: « [...] tbeddiley dayen kra n yiđrisen imi iđrisen yellan yezzifit [...]».

Timetti taqbaylit d tala n tsekla, d tin yellan d tamesbayurt s yiđrisen, ineggura-a d udem n tmetti, yef waya yewwi-d ad ilin tmeslayen-d yef yidles d tummast taqbaylit, maca eħaħsab n tririyin n yimsulya nwala tuget-nsen ur wulmen ara aselmed n tmaziyt.

2.2.2. *Abeddel ilmend n wuguren deg temsirin*

Timsirin i yettilin deg udlisfus yewwi-d ad ilint mdent seant iferdisen i yuħwaġ uselmad; ilmend n tririyin n yimsulya nufa abeddel i d-yettilin deg temsirin yettili-d ilmend n waħas n temtel yemxalafen i d-fkan yimsulya i nesteqsa, (As1) yenna-d aselmad mi ara yexdem tamsirt iseħeu tikiwin d timeynutin issexdam-it bla ma yuħal yer wayen yellan deg udlis, (As2) yenna-d mi ara nwali iluyma yellan deg udlisfus ur ssawađen ara yer yiswan temsirt, timsirin yettili-d deg-sent aħas ueiwed annect-a yennat-id (As2, As8), ma d (As7) yenna-d timsirin deg udlisfus ur cuddent gar-asent, (As8) yenna-d llant temsirin d aeiwed i t-id-taweden ur uħwaġen-t ara ssaħa, ma yella (As9) yenna-d timsirin n udlisfus ur ddisent ara. Hatent-a kra seg tririyin n yimsulya.

As1: « Ayen i yettarran ur t-seqdacey ara agbur-a d tamsirt tikwalt mi ara xedmey tamsirt ttasent-iyi-d **les idées** [...]».

As2: « [...] timsirin n umawal deg udlis nettaf-itent d iluyma kan, tikwal d aħawed kan. Deg kra n yirmad n tjerrumt d tseftit yettili-d ubeddel n kra n yiluyma acku wid yellan deg udlis ur ssawađen ara yer yiswan n temsirt [...]».

As7: « [...] ad yili deg-s wayen ara seyrey deg temsirt i d-yecudden yer-s».

As8: « [...] llant kra n temsirin meħuħit ur uħwaġent ara ad tħfent saħa, dayen llant kra n temsirin am izri ilaway walant di **premiere annėe** acuyer ara t-id-tawadey [...]».

As9: « [...] agbur ilaq ad yili yeddes s temsirin-is».

Timsirin n udlisfus ttuħalent-d deg yal aswir, dayen ur msedfarent ara akken ilaq di lweqt anda ilaq ad ilint msedfarent am snesla.

Seld tasleđt n tririyin n yimsulya yef usteqsi wis sin i d-yellan yef tmental n ubeddel n ugbur n udlisfus nufa-d tineggura-a ugent imi yal amselyu yefka-d kra n tmentelt temxalef yef tayedħ xas llant tid itent-icerken.

2.2.3. *Abeddel ilmend n wugur n tzemmar d uswir n yinelmaden*

Deg ugbur nwala deg tririyin n yiselmaden yef usteqsi wis 2 nufa tbeddilen deg-s eħaħsab n tzemmar n yinelmaden akken i d-nnan kra n yimsulya, akken dayen i d-yettili ilmend n uswir-nsen imi ineggura-a seħan azal d ameqran deg ulmad.

As1: « [...] tikwal dayen d tizemmar n warrac i yittağğan tbeddiley [...]».

As2: « [...] llan añas n yidrisen deg udlis ur laqen ara ney ur watan ara d uswir n unelmad [...]».

As4: « [...] **les textes** tuħwağeđ **dictionnaire c'est des textes traduits** umbaed **la traduction**-nsen ur temmug ara akken ilaq lħal nekki ħwağey **dictionnaire alors là l'élève**».

As5: « [...] d netta kan i ten-yesnen yeżra tutlayt i fehmen, yeżra d acu ara sen-yefk, d acu ur sen-yettak ara eħaħsab n uswir-nsen ».

As7: « [...] tbeddiley mi ara seuy ađris walay-t ad yessifsus i unelmad almud[...]».

As8: « Seqdacey agbur d acu kan sekcamey-as kra n ubeddel ma ilaq i ubayur n yinelmaden».

2.2.4. *Abeddel ilmend n wugur n tutlayt*

Deg kra n teswiĕin tettemxalafen tmeslayt n uselmad d yinelmaden akked tutlayt n udlisfus, d ayen i d-ixedmen uguren deg uselħu n temsirin, d ayen ara nwali deg tririyin n yimsulya yef usteqsi wis 2.

As2: « [...] mačči d tameslayt i yessemras unelmad deg tudert-is».

As6: « Llant laħwayeğ rennu-tent-id eħaħsab n **la langue**, Md: ad ččey, nekni nessexdam " di" = diččey, nxeddem **les leçons** akka mai sefhamey-asen-d d akken tella **la différence** ».

Seld tasleđt n tririyin n yimsulya yef usteqsi n tmental n ubeddel deg ugbur n udlisfus nufa añas n tmental yemxalafen i d-fkan yiselmaden imi agbur yellan deg udlisfus d win yesĕan lixsas ama deg yidrisen ney deg temsirin...atg, yef waya tbeddilen deg-s yiselmaden akken ad ccaren lixsas-nni s wayen seān d tamusni.

2.3. *Melmi i d-yettili ubeddel deg ugbur n udlisfus*

Iwakken ad d-nsemmed tiririyin yef useqsi wis sin nerna nesteqsa-ten "melmi ilaq ubeddel deg ugbur ? s wakka nessaweđ ad d-nernu kra n taggayin yef tid yellan yakan.

2.3.1. *Abeddel ilmend n uswir n yinelmaden*

Agbur n udlisfus ur yerri ara lwelha yer wid ur neyri ara tamaziyt uqbel, imi xdemmen-t-id am wakken inelmaden akk yran tamaziyt xas akken zran d akken añas deg-sen ur tt-neyri ara imi ulac-it deg uyerbaz amezwaru. Hatta tririt n umselyu:

As1: « [...] dayen yetteli-d ma yella inelmaden d wid yeğran tamaziyt ney d wid ur tt-neyri».

2.3.2. *Abeddel ilmend n wahil*

Llant kra n temsirin tteawanent anelmad deg berra n tneyrit maca deg udlisfus ladya amaynut-a kksen kra n temsirin acu kan iselmaden xedmen-tent.

As2: «Deg ugbur n useggas amezwaru n udlis-agi amaynut tettwakkes tegzemt n tebrat dacu kan deg uyawas i d-yettwasbedden deg tazwara n useggas neawed negra tt-id dacu nwala d akken tesea azal deg tudert n ulmad mazal yezmer ad tt-yessexdem».

2.3.3. *Abeddel ilmend n tugna*

Azal n tugna meqqar imi tettak-d tikti tamezwarut yef wayen ara d-yawi uđris uqbel ad t-iyer unelmad, yef waya tewwi-d ad tili tedda d uđris.

As3: « [...] tugna ur teddi ara d uđris[...]».

Ayen yerzan kra n yimsulya llan wid i d-iewawden timental-nni yakan i yellan deg usteqsi wis sin. Ma yella d imsulya (As5) akked (As10) ur y-i d-fkin ara tiririt yef wannect-a.

2.4. *Imenzayen i yettwadɣaren deg war aseɣdec n ugbur n udlisfus*

Mxalafen yisfarnen d imenzayen yef wacu bedden ney senden yimsulya deg ubeddeln ugbur n udlisfus send tayuri tusliđt i tririyin n yimsulya ha tent-ataggayin i d-nessufey.

2.4.1. *Inelmaden*

Yella yiwen umselyu yenna-d dakken ixeddem ilmend n wayen yettuħwağ unelmad.

As1: «Nekk imenzayen-iw d inelmaden ttwaliy kan yer wayen ħwağen xedmey ilmend n waya [...]».

As7: «Bennuy kullec yef snat n tlufa aswir n yinelmaden, tameslayt d umkan ideg syarey».

2.4.2. *Tirmit n uxeddim*

Imsulya aḡas deg-sen i d-yennan tbeddilen ilmend n tirmit n uxeddim imi d nutni i yesnen inelmaden-nsen, zran acu i d-aswir-nsen d wacu i ilaqen ad asent-fken.

As5: «Maci ħaja n **l'étude c'est par expérience** [...]».

As6: «maci i la fac zemrey ad d-iniy **d'après l'expérience** [...]».

As8: «Tbeddiley **par expérience**, ur yriy ara annect-agi [...]».

As10: «Yella des fois neyra-t yella **des fois** nettawi-d yer wiyad i **la fac** ulac dacu neyra neyra **en français par expérience** [...]».

Yal amselyu isea imenzayen yef wacu isenned deg ubeddel n ugbur, s tuget fkan-d amenzay n tirit deg uxeddim-nsen imi aya ulac anda i t-lemden, ma yella d As1, As7 nnan-d d akken kullec ibedd yef yinelmaden deg wayen yeenan ayen ħwaġen, aswir-nsen, tameslayt-nsen.

Tamawt: As2, 3, 4, 9 ur ay-i d-fkan ara tiririyin-nsen yef usteqsi-a

2.5. Amsefhem yef ubeddel n ugbur n udlisfus

Iwakken ad d-nzer ma yella iselmaden ttemsefhamen yef ubeddel deg ugbur ney yal yiwen ixeddem iman-is nesteqsa imsulya-nney akka: "Tettemsefhamem s yiselmaden yef wannect-a ney yal yiwen ixeddem amek yettwali?" Atent-a taggayin i d-nufa:

2.5.1. Yella umsefhem

Da iselmaden nnan-d ttemsefhamen deg wayen ara xedmen i ugbur n udlisfus.

As2: «Yettili-d umsefhem akked yiselmaden [...]».

As3: «Ih nettemsefham yef ubeddel-a [...]».

As4: «ayweqt nesea **les niveau communs** nxeddem lwaħi, ayweqt ur nesei ara kul yiwen ixeddem iman-is».

As5: «Ala, nettemsefham, nettmeslay yef wayagi [...]».

As6: «[...]nettemsefham yef Ad cfuy [...]».

As8: «Ah, nettemsefham yef wannect-agi [...]».

As10: «nettemsefham, ur tezmiređ ad txedmed weħd-m [...]».

2.5.2. Ulac amsefhem

Da imsulya nnan-d ur ttemsefhamen ara yef wayen ara bedden deg ugbur n udlisfus

As1: «ala, nekk xeddmey iman-iw [...]».

As7: «ur nettemsefham ara [...]».

As9:« Ulac amsefhem d yiselmaden acku yal yiwen yur-s iswiren-is, yeeni ulac aswir i d ay-ijemeen».

Taggrayt

Agbur ur yeēdil ara d uƳawas i d-heyyan deg tazwara n useggas, agbur yewwi-d ad yili d tamudemt kan i uselmad, agbur ixeddem tutlayt taberrant ugar n tutlayt tayemmat; iđrisen ur watan ara tawsit n kra n tegzemt, ur wulmen ara aswir n yinelmaden, bezzaf Ƴezzifit, tuget deg-sen d tasuqilt, seān aƳas n wawalen d imaynuten ur yeēdilen ara d tmeslayt n yinelmaden, iđrisen ur seīn ara ayen uħwaġen deg yiferdisen n tutlayt, tugna tikwal ur teddi ara d uđris,timsirin twakksent Ƴas akken seant azal deg tudert n yinelmaden, kra deg temsirin-a xđant i yiswan n uselmed n tutlayt tayemmat, aheyyi n temsirin yewwi-d ad yili ilmend n tutlayt n unelmad, aƳas n wallus i yellan deg temsirin seg useggas Ƴer wayeđ, akken dayen ifarqen aƳas n temsirin i d-yewwin ad dduklent, agbur yewwi-d ad yeddes s temsirin i yeŷea; iluƳma ur ssawađen ara Ƴer yiswan n temsirt, ad cfuƳ bezzaf Ƴezzif, deg-s aƳas n wallus, ulac deg-s imedyaten yelhan iwulmen aswir n warrac; tuđdiwin n tira rrant tili deg uđlisfus; llant aƳas tyawsiwin ur laqent ara deg uđlisfus, ur wulment ara tizemmar n warrac, inelmaden llan wid yeƳran tamaziƳt llan wid ur tt-yeyrin ara, imaswađen i send-iđelben ad bedden, talƳa n yisteqsiyen yewwi-d ad tili ilmend n wayen ara uħwaġen yinelmaden.

D ti i d timental i yettaġġan iselmaden ur tƳafaren ara agbur n uđlisfus.

S wannect-a nessaweđ Ƴer taggara n uħric n tesleđt n udiwenni.

Tasemlilt

Adlisfus d allal ilan azal d ameqran deg umecwar n ulmad ama i unelmad ney i uselmad, yef waya, yessefk ad yili ugbur n udlisfus d amesbayur iwakken ad ieiwen inelmaden.

Tazrawt-nney, d tin i d-yewwin awal yef tmental i yeğgan iselmaden ttefyen i udlisfus n uyerbaz, ttruhun ad d-agmen deg tliwa-nniđen. Deg tesleđt i nga i yidiwenniyen i d-negmer syur yiselmadenn n tmaziyt ayerbaz alemmas deg yiswiren yemxalafen nufa-d d akken gtent tmental n war aseqdec n ugbur n udlisfus ama deg wayen yerzan timsirin, idrisen, iluyma...atg.

Deg wayen yerzan agbur n udlisfus sumata amselyu (As2) yennan-d d akken agbur-a ur yeedil ara d uyawas i d-heyyan deg tazwara n useggas, akken dayen i d-yenna umselyu (As5) d akken aneggaru-a ilaq ad yili d amanar, d tamudemt ara yedfer uselmad iwakken ad d-yexdem timsirin i yinelmaden-is ilmend n wayen uħwağen, akken i d-yenna umsalyu (As3) d akken agbur-a ixeddem tutlayt tabaranit elahsab n tutlayt tayemmat. Ma needda yer yidrisen, ad naf sin n yimsulya (As1,5) yezzi wawal-nsen yef teyzef n yidrisen-a, rnu yer-s imsulya (As4,10) ur watan ara tawsit i uħwağen deg kra n tegzemt, ur wulmen ara aswir n yinelmaden akken i d-nnan yimsulya (As3,4) imi idrisen-a d tasuqilt, Amselyu (As2) yenna-d dakken sean atas n wawalen imaynuten iwaeren, ma d amselyu (As2,6) nnan-d ur yeedilen ara d temeslayt n yinelmaden, akken dayen i d ay-d-iger tamawt umselyu (As2) dakken ur d-ttaken ara ayen byan deg yiferdisen n tutlayt, annect-a yessufuy-iten i yiswan n uselmed n tutlayt, melba ma nettu ayen i d-yenna umselyu (As2) dakken tugna i d-xedmen deg udlisfus, tikwal ur teddi ara d uđris.

Deg wayen icudden yer temsirin, amselyu (As2) yemmeslay-d yef tririt n kra n temsirin i walan mazal seant azal deg tudert n yinelmaden, ma d amselyu (As3) ibedr-d dakken kra n temsirin ittwali xđant i yiswan n uselmed n tutlayt tayemmat, ma d amselyu (As5) yenna-d d akken aheyyi-nsent ilaq ad yili ilmend n tutlayt n unelmad. Kra n yimsulya am (As2,8) ttwalin d akken yella wařas n wallus di temsirin seg uswir yer wayeđ, dayen llant atas n tid ifarqen ilaq ad dakklent akken i d-nnan yimsulya (As8,9), melba ma nettu agbur yewwi-d ad yeddes s temsirin-is annect-a d ayen i d-ibder umselyu (As9). Ma yella d iluyma ad tafed amselyu (As2) yenna-d wid n tjerrumt d tseftit ur sawđen ara yer yiswan n temsirt. Ilmend n yisalen i d ay-d-fkan

yiselmaden (As2,3,9) nufa-d sean ugur deg wayen yerzan "Ad cfuy" imi yezzif mlih, rnu deg-s allus s waṭas, akken i ulac deg-s imedyaten iwulmen ney i yeddand uswir n warrac. Ma nemmeslay-d yef tuṭṭiwin n tira ad naf imsulya (As3,4,9) cetkayen s waṭas yef wugur-a imi rran tili deg udlisfus.

Imsulya rnan-d yef tmental-a tiyid, hatent-a: Llant aṭas n tyawsiwin ur laqent ara deg udlisfus, ur wulment ara tizemmar n warrac, inelmaden llan wid yeyran tamaziyt llan wid ur tt-neyri ara akken i d-yenna umselyu (As1), maca deg ugbur ur rrin tamawt i wannect-a, mebla ma nettu ayen i d-yenna umselyu (As4) dakken d imaswadn i asen-d-iḍelben ad beddlen ma ufan ixus, rnu yer-s abeddel n talya n usteqsi yettili-d ilmend n uswir d wayen ara hwiḡen yinelmaden deg ukayad akken i d-bedren yimsulya (As3,4), tirit n uselmad tettak-as azref ad ibeddel imi d netta i yesnen inelmaden-is akken ad isebyer timusniwin-nsen ilmend n wayen i d-nnan imsulyu (As9).

Mi ara nessaked yer wahil ad naf amselyu (As8) yenna-d yezzifit mlih d ayen i ten-yeḡḡan ur ssawden ara ad faken deg teyzi n useggas acku timsirin d allus ma d lweqt drus.

Ter taggara, ilmend n tmental i d-fkan yimsulya nufa d akken agbur n udlisfus yeḱḱur d tiyersi, d ayen i yeḡḡan iselmaden xedmen-as tifawtin; yas ulama iselmaden xedmen ayen i wumi zemren, maca ad iqqim ixus, imi yiwen ufuṣ ur yettseffiq ara. Gef waya yewwi-d yef wid ixedmen idlisfusen ad fken tagnit i yiselmaden ad d-inin timuḡliwin-nsen yef wayen ilaqen ad yili ney ad yettwakkes deg ugbur imi d nutni i yesean assay usrid d yinelmaden.

Isumar

Deg wayen nezra deg teyzi n tezrawt-a nufa-d dakken atas n lixsas i yellan deg ugbur n udlisfus, yef waya neereɗ akken ad d-nefk tifat i netwali tezmer ad tɛiwen deg uheyyi n ugbur ara yilin yesɛa akk iferdisen ilaqen i uselmed n tutlayt n tmaziyt, hatent-a kra n tektiwin i d-nessumer i usnɛrni deg ugbur n udlisfus:

- ❖ Asumer n yiɗrisen ara d-heyyin yiselmaden iɗrisen ara yeddun d tasut (lweqt-a).
- ❖ Tuksa n yiɗrisen n tsuqilt imi mačči d iɗrisen iheqqaniyen.
- ❖ Asumer n tfelwit n usegzi n wawalen s tantaliwin yemxalafen.
- ❖ Asumer n temsirin yemxalafen ilmend n yiswiren.
- ❖ Ilaq yef yimeskaren ad kksen aħric n taerabt seg udlisfus ma yella byan tamaziyt atatwaselmed akken ilaq, imi annect-a yesɛa tazrirt n diri yef yinelmaden.
- ❖ Ad ġġen tagnit i yiselmaden iwakken ad d-fken timuyliwin-nɛn deg ugbur ad d-rnun kra n yisumar i ttwalin laqen.
- ❖ Asumer n usegzawal n tmaziyt ara d-ijemɛen akk tantaliwin-is.



Taggrayt Tamatut

Γas akken tutlayt n tmaziyt taggara-a tekcem yer uyerbaz s wudem unsib maca mazal tettmagar uguren i d-ibedden mgal asnerni-ines imi ar tura ur d as-d-heyyan ara akk ttawilat i iwulmen.

Aseggas n 2017 yegla-d s ubeddel n udlisfus n useggas amenzu, ayerbaz alemmas maca iselmaden ur t-qbilen ara imi ufan deg-s atas n tuqdiwin, rnu yer-s ulac kra n umaynut, Ihi ma nemmuqel mlih addad-a ad naf d akken abeddel-a ur d-as-d-yewwi kra i tutlayt n tmaziyt, meħsub ur tt-isseddud ara yer zdat maca ijebbed-itt yer deffir, d ayen i yeħħan abrid-is yezzif yewweer, imi iswan iyer tebya ad tessiwed mazal beeden.

Deg umahil-a, neeređ ad d-neglem, ad d-nesken timental i yettaħħan iselmaden ad fyen i ugbur n udlisfus n tmaziyt, ayerbaz alemmas. Gef waya nexdem tannayt d udiwenni akked mraw (10) n yimsulya n uyerbaz alemmas deg yiswiren yemxalafen deg temnađin yemgaraden gar Bgayet d Tizi Wezzu, anda nessawed ad d-negmer inefkan i wumi nexdem tasleđt, s wannect-a nessawed ad d-nerr yef ugnu i d-nefka i d-yeqqaren « D acu-tent tmental i yettaħħan iselmaden ad bedlen deg ugbur n udlisfus n tmaziyt ayerbaz alemmas akken ad d-awin seg yiqbula-nniđen?», d turdiwin-nney :

Iselmaden ur ttafaren ara agbur n udlisfus acku:

- ixus deg temsirin;
- tuer n tegzi nyidrisen i yellan deg-s.

Ilmend n tririyin n yimsulya nufa iselmaden sean atas n tmental i d aten-yeħħan beeden yef ugbur n udlisfus, ttħawacen-d seg wanda-nniđen, timental-a d ti: Agbur ur yeedil ara d uyawas i d-heyyan deg tazwara n useggas, agbur yewwi-d ad yili d tamudemt kan i uselmad, agbur ixeddem tutlayt taberranit ugar n tutlayt tayemmat; idrisen ur watan ara tawsit n kra n tegzemt, ur wulmen ara aswir n yinelmaden, bezzaf yezzifit, tuget deg-sen d tasuqilt, sean atas n wawalen d imaynuten ur yeedilen ara d tmeslayt n yinelmaden, idrisen ur sein ara ayen uħwaġen deg yiferdisen n tutlayt, tugna tikwal ur teddi ara d uđris,timsirin ttwakksent yas akken seant azal deg tudert n yinelmaden, kra deg temsirin-a xđant i yiswan n uselmed n tutlayt tayemmat, aheyyi n temsirin yewwi-d ad yili ilmend n tutlayt n unelmad, atas n wallus i yellan deg temsirin seg useggas yer wayed, akken dayen ifarqen atas n temsirin i d-yewwin ad dduklent, agbur yewwi-d ad yeddes s temsirin i yesea; ilmend n wayen i d-nnan yiselmaden; iluyma ur ssawaden ara yer yiswan n temsirt, ad cfuy bezzaf yezzif,

deg-s aṭas n wallus, ulac deg-s imedyaten yelhan iwulmen aswir n warrac; tuɗdiwin n tira rrant tili deg udlisfus; llant aṭas n tyawsiwin ur laqent ara deg udlisfus, ur wulment ara tizemmar n warrac, inelmaden llan wid yeyran tamaziyt llan wid ur tt-yeyrin ara, imaswaḍen i send-iḍelben ad bedden, talya n yisteqsiyen yewwi-d ad tili ilmend n wayen ara uḥwaḡen yinelmaden. S wakka deg wayen yerzan turda tamezwarut: tuget n yiselmaden ttwalin agbur n udlisfus d win ixussen seg tamiwin yemxalafen imi yal tikkelt ilaq ad muqlen isallen yellan deg ugbur akken ad zren ma yella yelha ney ilaq ad d-rnun yef wayen i yellan deg-s, aya yessawed-ay ad d-nessentem turda-ya tamenzut i d-yeqqaren d akken iselmaden ur tṭafaren ara agbur n udlisfus imi ttwalint ixus.

Ma yella neɗda yer turda tis snat i d-yellan yef lewɛer n tegzi n yiḍrisen, ad tt-naf tseḥḥa imi d wa i d-ugur ameqqran i iceyben iselmaden-a, i d aten-yeḡḡan ttefyen i ugbur imi inelmaden ttafen-d iyebalan akken ad gzun awalen i yellan deg-sen, dayen iḍrisen-a i d-ssumren yimeskaren tuget-nsen d tasuqqilt, d ayen i yerran iselmaden deg ddiq imi ula d nutni tikwal ur fehmen ara iḍrisen.

Ma yella nmuqel yer temsirin, ad d-naf ula d nutenti ur tent-yezgil ara lixsas, imi ur mmident ara, yella deg-sent wallus, ttuyalent-d deg yal aswir.

S waya nessawed yer taggara n umahil-nney s tririt yef ugnu d turdiwin yef wacu i ibedd.

Akken nezra ulac leqdic yemmden, akka ula deg tezrawt-nney imi xas nessawed yer yiswi-s maca nettwali dakken yella wanda i txus, awin yufan ad d-nawi inefkan deg yiyebazen-nniḍen yellan deg Lezzayer.

Tutlayt n tmaziyt teḥwaḡ win ara inadin yef wamek ara tennerni ass-a uqbel uzekka, ihi abrid i d-nejren yimezwura yewwi-d fella-ney ad t-neḍfer akken ad teflali, ad tennerni tutlayt-a ad tuyaḍ ad teṭṭef amḍiq-is am nettat am tutlayin-nniḍen.



Iybula

Imagraden

ABOULFETH K, ctember 2010, « Le manuel scolaire: quelle utilisation? », *Cahier de l'éducation et de la formation ut°3*, Casablanca, librairie des écoles.

AKBAL-IBRI S, akked wiyad, « Synthèse de la 2ème étude : lecture critique des programmes et des manuels scolaires de tamazight». asb 1.

GERRARD F.-M akked, X. ROEGIERS, 1993, « Les manuels scolaires au service d'une pédagogie de l'intégration. Exemple d'un manuel d'éveil aux science sociales et naturelles ». asb 3.

GERRARD F.-M, 2003, « Les manuels scolaires d'aujourd'hui de l'enseignement à l'apprentissage», *Option*, n° 4, 27-28.

Mansauri H-A, 1998, « A propos des textes de lecture dans les manuels scolaires amazighe du cycle moyen. entre la recherche de la structure et la valorisation da la lecture amazighes».

Imagraden i d-nekkes seg internet

www.Larousse

Www. Wikipedia

Www. savoirlivre.fr

Dictionnaire.reveso.net/contenu

<http://jmadoux.e-monsite.com/pages/grille-d-evaluation-d-un-manuel-scolaire.html>

Tizrawin

AMARI S, 2009, *Les pratiques évaluatives des enseignants de langue amazighe en 2ème année moyenne: Le cas de la séquence descriptive*, Tasedawit n Bgayet, Tazrawt n Magister, tayult n tesnalmudt.

MEZOUAR, I; 2013, *Le langage de manuel scolaire algérien du FLE de 3° AS, le texte comme médiateur*, Tazrawt n Master n tutlayt tafransist, Tasedawit Kasdi Merbah, OUARGLA.

Idlisen

Rogier X, Décembre 1989, *L'élaboration des manuels scolaire*, Guide méthodologique, Division des sciences de l'éducation, contenus et méthodes, Unisco.

Isegzawalen

ROBERT P.dj. REY-DEBOVE akked A REY, 1991, *Le petit Robert dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, le Robert.

CUQ J.-P, 2003, *Dictionnaire de didactique du Français, langue étrangère et seconde*, Clé International, asb. 161-162.

MANSOURI H-A, 2004, *Lexique du berbère moderne, Français / Tamaziɣt*, HCA edition corrigée et augmentée pour le compte du HCA.

BERKAI; 2009, *Lexique de la linguistique Français -Anglais -Tamazight*, Alger, Achab

Arraten unsiben

Adliful n tmaziɣt, Aseggas amezwaru n ulmud alemmas, 2015/2016, Lezzayer, Aylif n usegmi

Adliful n tmaziɣt, Aseggas wis sin n ulmud alemmas, 2015/2016, Lezzayer, Aylif n Usedwel Ayelnaw.

Adliful n tmaziɣt, Aseggas wis kraɣ n ulmud alemmas, 2015/2016, Lezzayer, Aylif n Usedwel Ayelnaw.

Adlisfus n tmaziyt, Aseggas wis sinn ulmud alemmas, 2016/2017, Lezzayer, Aylif n
Usedwel Ayelnaw.



Tijentad

Tijenad 02: lemgirda gar temsirin yellan deg udlisfus d tid n yimsulya

- **Amselyu 01**
aseggas wis 2
- **Tamsirt yellan deg udlisfus**

Asenfar 2: Aglam

Armud: Tirawalt

Tagzemt 01: Aglam n wadeg

Asentel: Tizdit ger umyag d umqim awsil

- **Ger tifyar-a:**

Azru-agi, qqaren-as xembec.

Asariğ, yuçal regglen-t.

- 1) Anwi awalen i yeqqnen yer umyag s tezdit?
- 2) D acu-ten wawalen-a?
- 3) Zemren yimqimen iwsilen n umyag ad ilin ma ulac amyang?

❖ **Ad cfuy:** —

Tettili tezdit ger umyag d umqim udmawan awsil, ama d asemmad usrid ama d asemmad arusril, acku limer ulac amyang ur yetteli ara umqim awsil n umyag. Tettili umqim awsil sdat ney deffir n umyag (md: yenna-as, ur as-yenni ara).

Mi ara d-yemlil umqim awsil asemmad usrid akked umqim awsil asemmad arusril, tteqqnen deg sin yid-sen yer umyag s tezdit (yesselmed-as-tt).

❖ **Iluyma:**

- 1) Kimmel akked wudmawen niđen.

Themmel-iyi	Tsemma-yi

2) Tazabut

Yenna-as « A baba uwten-ay», yenna-as: « A mmi εeqlen-ay».

Ad as-neħezzeb i dewæssu, taluft ad as-id-naf ixef-is.

Xas akka tesεetbeđ-iyi, εemmdey-kenm am jjenjer i tiđ.

Iđaq wul ad awen-yehku.

Ma selbey lexbar siweđ-as-t, ttxil-m a tabrat ini-as.

Nruħ nmugger-itt tilelli s lħir.

Win tufiđ yers-d s annar, ur d as-mlin.

Win tufiđ la yetturar urar ur t-yessin.

Tattalt, rran-tt d snesla.

Đebley tidet tenniđ-d: « Yya ad ak-tt-ssekney».

- **Tamsirt i ixdem umselyu 01**

Asenfar 2: Aglam

Armud: Tirawalt

Tagzemt 01: Aglam n wadeg

Asentel: Ajerrid n tuqqna

❖ **Iluyma:**

Alaymu amezwaru: Akzet isemmaden yellan di tefyar-agi, tinim-d d acu-ten:

- Yebna axxam.
- Yebna axxam i warraw-is.
- Axxam n jeddi.
- Adrar n ġerġer elay yuli deg yigenni.

Alaymu wis sin: Senflet yal asemmad yettuderren s umqim awsil iwatan

- Yebna **axxam**.
- Yebna axxam i **warraw**-is.
- Yebna **axxam** i warraw-is.
- Axxam n **jeddi**.
- Adrar n ġerġer elay yuli deg **yigenni**.

❖ **Aseyti n yiluyma**

❖ **Cfut:**

Nettarra ajerrid n tuqqna ger:

➤ Umyag d uwsil-is:

– Ama d amqim awsil asemmad usrid:

Yebna **axxam**

Yebna-t

– Ama d amqim awsil asemmad arusrud:

Yebna axxam i **warraw**-is

Yebna-asen axxam

– Ama di sin:

Yebna **axxam** i **warraw**-is

Yebna-asen-t

➤ Yisem d uwsil-is: (deg wasuf kan)

Axxam n jeddi

Axxam-is

➤ Tenzeyt d uwsil-is:

Adrar n ġerġer elay yuli deg **yigenni**

Adrar n ġerġer elay yuli deg-s

- **Tamsirt yellan deg udlisfus:**

Asenfar 2: Aglam

Armud: Tajerrumt

Tagzemt 01: Aglam n wadeg

Asentel: Asemmad arusrid

- **Ger tifyar-a:**

– yezzi s uerur-is i **umkan**.

– yenna-asen: asariğ-a, qqaren-**as** lebher.

– yefka-asen ccix lbaraka i **zeyyar-is**.

- 1) Yella kra n yisali i d-yewwi wawal yuran s tira tazurant i umyag?
- 2) D acu-t ihi wawal-a?
- 3) Awal-a d amyag ney d isem?
- 4) Anwa addad ideg yella?
- 5) D acu yellan uqebl-is?
- 6) Anwa awal swayes i yettusenfel di tefyirt tis snat?
- 7) Anta i d tawuri n usenfal-ina di tefyirt?
- 8) Acu n wassay ay yellan ger umqim «- as» akked « i zeyyar-is»?

❖ **Ad cfuy:**

Asemmad arusrid yesmad anamek n tefyirt. Mi ara yili usemmad arusrid d isem, addad-is d amaruz, tettili sdat-s tenzeyt, d nettat i t-itteqqnen yer umyag, asestan swayes ara d-iban usemmad arusrid d wa: i wumi? ney i wacu?

Gret tamawt: asemmad usrid d usemmad arusrid zemren ad ilin d amqim udmawan, d awsil n umyag, d asenfal n yisem: yella dayen wanida i tzemer ad tili d tafyirt akka: Yessawel-as i tmeddakkelt-is

Amqim udmawan asemmad arusrid

allus n umqim awsil asemmad arusrid

Di tefyar am ti, d amqim ay d asemmad arusrid ma d isem-nni amaruz yellan deffir tenzeyt « i », ad as-nessawal allus n umqim asemmad arusrid.

❖ **Iluyma:**

- 1) Af-d isemmaden isemmaden irusriden yellan di tefyar i d-iteddun.
 - Yefk-a udfel asemmid-is i uzayar.
 - di tllam hess i later-ik.
 - Ad as-nerz asalu i ubrid ireglen.
 - Yal tizi tuḥwaḡ aɛbar, nekk lbarud yekfa-yi.
 - Yuy-d idlisen i warraw-is.
 - Yuy-asen-ten-id.
 - ini-asen ay afrux i yiḥeddaden n wawal.
- 2) Senfel isemmaden, ama d usriden ama d irusrad, s yimqimen iwatan
 - Uriy tabrat n sslam i yemma.
 - Tessawel-d temyart tamacahut i yigerdan.
 - Yekkes amur i gmas.
- 3) Eg-d tifyar-a:
 - Tamezwarut ad yili deg-s usemmad arusrid d isem. Tis snat ad yili deg-s usemmad arusrid d amqim awsil. Tis kradet ad yili deg-s umqim asemmad arudrid akked wallus-is.

- **Tamsirt i ixdem umselyu 01**

Asenfar 2: Aglam

Armud: Tajerrumt

Tagzemt 01: Aglam n wadeg

Asentel: Isemmeden: Arusrid

N yisem

S tenzeyt

❖ Timsirin-a n yisemmeden deg udlisfus usant-d yal yiwet d tamsirt iman-is, deg tegzemt iman-is, amsalyu ixedem-it deg yiwet temsirt.

❖ **Aluyma:**

Smed yal ilem s yiwen wawal: « tnezduyt – uxxam – lbaraka – ccix »

1) Deg ...n...llan yixxamen n

2) Ttagmen-d zziyyar aman seg....n....muhend i.....

❖ Yella kra n unamek i d-wwin wawalen-agi ney ala?

❖ D acu-ten ihi?

❖ Isemmeden-agi d imyagen ney d isemawen?

✓ Ttagmen-d zziyyar aman seg **uxxam**

❖ « uxxam » isemed anamek i yisem « aman » ney i tenzeyt « seg »?

❖ Ihi axxam d asemmad n wacu?

✓ Deg uxxam n **ccix**

❖ « ccix » yesmed anamek n tenzeyt « n » ney i « yisem »?

❖ D acu-t ihi?

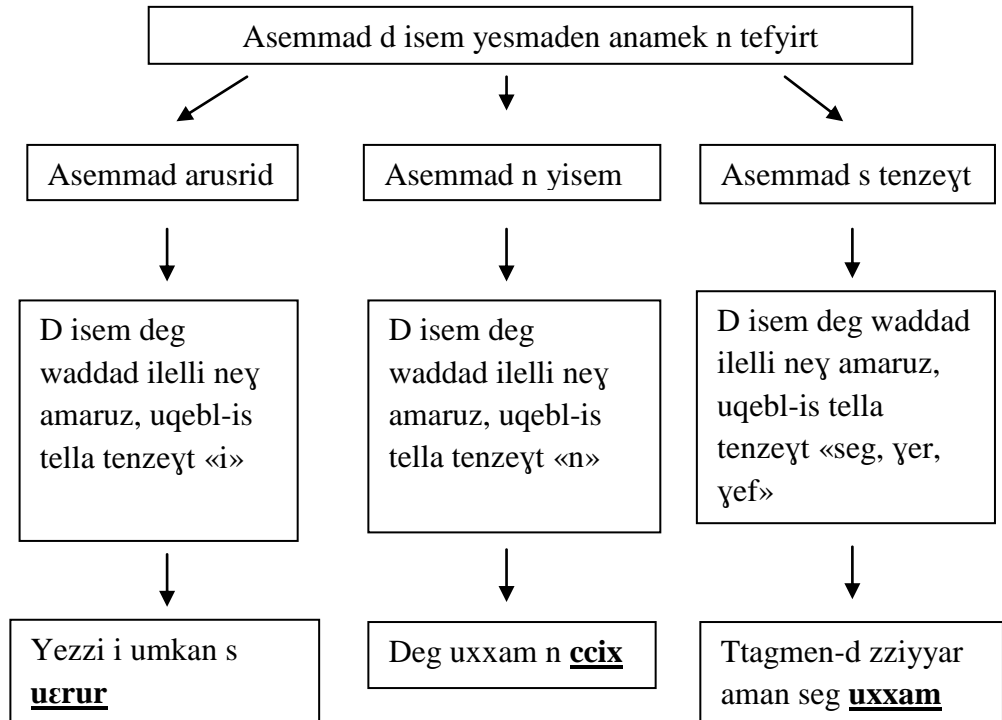
✓ Yezzi i **umkan** s uerur

❖ Uyur yeqqen yisem umkan ?

❖ Yeqqen srid ney tella tenzeyt ger-asen?

❖ D acu-t ihi?

❖ **Cfut:**



❖ **Asnas:**

Akzet asemmad usrid, asemmad n yisem, asemmad s tenzeyt:

- 1) Yefka-d udfel asemmid-is i uzayar.
- 2) Ixeddem yef warraw-is.
- 3) Uriy tabrat n yixef n useggas.

- **Tamsirt i ixdem umselyu 01**

Asenfar 2: Aglam

Armud: Irmad n umsedef

Tagzemt 01: Aglam n wadeg

❖ Irmad-a ur llin ara deg udlisfus

❖ **Iluyma**

Alaymu 01

Amawal

Err iman-im (ik) tama n tewwurt n unekcum n uyerbaz-nwen, tsemde yal ilem s unammal n wadeg i wulmen.

- Fer tama n..... d ayerbaz alemmas BAΣBUC Saaid.
- Fer tama n.....d tadukli tamatut n yixeddamen izzayriyen.
- Fer tama n.....d timeqbaert n mduha.
- Fer tama n.....d annar n 1 unbir.

Alaymu 01

Tajerrumt

Akzet isemmaden yellan di tefyar i d-iteddun:

- Yekkes-d uqcic tibexsisin.
- Ula deg unebdu yekkat ugeffur.
- Yunag yer temdint, yuy axxam i warraw-is.
- Yečča taħbult n temtunt.

Alaymu 01

Taseftit

Afet-d azal n wurmir di yal tafyirt:

- Azekka ad dduy d gma yer lezzayer.
- Ad yili deg uxxam.
- Ad yessiyzif Rebbi ussan-ik.

Alaymu 01

Tirawalt

Rret tizdit deg wadeg iwatan:

- Ad kwessiy a mmi ezizen
- D leib ma tettud laslik
- Ulac win ara kiħasben
- Ma ur tessined imawlanik.

- **amsalyu 02**

Aseggas 01

Tagzemt 05: Tabrat

Armud: Tayuri d tegzi n uđris

Asentel: Azul a tilelli

❖ Tagzemt-a tettwakkes deg udlisfus amaynut, amsalyu ixedem-it.

❖ **Ameslay:**

Ad muqley tugna ad d-iniy acu walay.

❖ **Isestanen:**

– D acu i ixeddem uqcic-a?

– D acu-ten yisental i yef yezmer ad yaru yiwen tabrat?

– Melmi ay ttaznen medden isirmen-nsen i wiyid?

❖ **Ađris**

Lezzayer, ass n 29, 12, 2003

Azzul a Tilelli

S wul i kem-icedhan i am-in-uriy takarđa-a ilmend n umenzu n yennayer. Saramey-am lehna d tayzi n leemer, tazmert d wayen akk i triđ.

A wi yufan ad nili akken, ad nemmager akken aseggas amaynut, maca teqqen-iyi leqraya-inu; ur zmirey ad n-asey. Ğđiy-kem di talwit. Ar tufat.

Arezqi

- **Isestanen:**

– Segzu-d tagnit n teywalt deg tebrat-a?

– D acu-t yiswi n tebrat n Urezqi?

– I wacu i yuzen isirmen n umenzu n yennayer deg tebrat mačči seg wudem yer wudem?

- **umsalyu wis 03**
aseggas wis 4
- **Tamsirt yellan deg udlisfus**

Asenfar: aqris imesfukel

Armud: Tirawalt

Tagzemt 01

Asentel: Tizdit gar yisem d yiwsilen-is

❖ **Γer imedyaten-a**

1– Kkrey-d d axšim n yiman-iw,

Yuğew-d wul-iw deewessu.

Win iwumi hkiy leybayen-iw,

S zzyada n teđsa ad yettru.

2– Taddart-a, taddart-ina, di temsal ur cligen ara.

- Af-d anwi awalen i teqqnen tizdit.
- Di 04 tefyar timezwura, d acu-ten wawalen i d-yeqqnen yer yisem?
- I wawalen i d-yeqqnen yer wawal « taddart », d acu-ten?
- Kemmel d wudmawen niđen akk: ul-iw, ul-ik.....
- Amek i asen-qqaren i wawalen yettuderren: axxam-a, axxam-ina, axxam-ihin.

❖ **Ad cfuy:**

Gar yisem d umqim udmawan, awsil tettili tezditi acku amqim-nni ur yettili ara kan akka waħd-s; alama yella yisem ara yili.

Tettili dayen tezditi gar yisem d urbib ameskan, ama d win n tam (-a, -ayi, agi, adi, agikana), ama d win tuggugt (ina, ihin), ama d win n tibayt: axxam-nni.

❖ **Iluyma**

1– **Tazabut**

- Deggren ayen iyef eettben, kul wa ay idegger d iysan-is.
- Lmut ad tt-yedleb yiles-im, ad teddem lemer-im.
- Si lğiha-w henni iman-im, nadi yef rrebeħ-im, seg yiri-w eemmdey-am ruħ.
- Thudded temzi-k s ufus-ik, s ufus-ik i d-tuyed aṭṭan.

2– **Freq awalen i ilaq ad ferqen, err tizdit anida ilaq.**

- Uliw gzemit, celleħit, deggerit s aman.
- Ay arracney, lezzayer d tamurtney.
- Ad ak tsiwel tmurtik.

- **Tamsirt yexdem umsalyu**

Asenfar: aqris imesfukel

Armud: Tirawalt

Tagzemt 01

Asentel: Tizdit gar yisem d yiwsilen-is

- ❖ **Imedyaten**

1– Kkrey-d d axşim n yiman-iw,

Yuğew-d wul-iw deawessu.

2– Taddart-a, taddart-ina, di temsal ur cligen ara.

- ❖ **Isteqsiyen:**

1– Ekkes-d ismawen teqqen tezditi deg tefyar-a:

2– Awal: iw, d acu-t; i wawal « a, ina ».

3– Kimmel: ul-iw, ul-ik.....

- ❖ **Ad cfuy:**

Isem tettili tezditi gar-as d umqim awsil (ik, iw, im, is, ney, ntey, nwen, nkent, nsen, nsent).

Tettili dayen gar-as d umqim ameskan: -a, ina, ihin, ayi, agi, nni...

- ❖ **Iluyma**

1, 2 asb 53

Asegzi n yiluyma.

Aseyti-nsen

- **umselyu 04**

Aseggas wis 03

Asenfar 2: Asegzi

Tagzemt 01: Asegzi n wamud

Asentel: Asemmad n yisem

Asemmad imsegzi

❖ Tamsirt-a ur telli ara deg udlisfus

❖ **Imedyaten**

– Deg tama n tewwurt n usqif, tettrusu tezdemt n yisyaren.

– Yedyeq ufrag ideg tent-srusun

❖ **Isteqsiyen**

1) Afem-d ismawen yellan deg tefyar-a.

2) Anwa addad deg wacu llan akk yismawen-a?

3) Ger wacu i qqnen?

4) Anwi i yeqnen yer yisem?

Anwi i yeqnen s amyag?

5) Amek i yettili usteqsi n win yeqnen s amyag?

6) Ihi, d acu-t yismawen-a deg twuri?

7) I wid yeqqnen s “n” yer yisem, d acu-t twuri-n sen?

❖ **Ad cfuy:**

– Asemmad imsegzi yeqqen yer umyag, d addad amaruz nettaf-it-id s usteqsi (d acu?)

– Asemmad n yisem yettsemmid isem amaruz i teqqen s tenzeyt “n”.

- **amsalyu 07**

aseggas wis 3

Asenfar 2: Aḍris aseggaz

Armud: Tayuri d tegzi n uḍris

Tagzemt 01: Asegzi n wansay

Asentel: Anzar

Isteqsiyen yellan deg uḍris n udlisfus	Isteqsiyen n umselyu
– Acuyer xedmen medden anzar?	– D acu i d-yesseggaz umaru deg uḍris-a?
– Melmi ay t-xedmen?	– Anda i xedmen ansay-a?
– D acu i d anzar?	– Ayyer i xedmen yimeziyen anzar?
– I di kra n temnaḍin, d acu i d anzar?	– Melmi i t-xeddemen?
– Acu yebya ad yexdem ugellid n ugeffur i teqcict?	–D acu-t unzar?
– Anwa i d agellid n ugeffur?	– D acu yebya unzar?
– anwi awalen i d-immalen belli taqcict-agi tfukli?	– Ayyer?
– Acu tuggad teqcict imi ur tuy ara agellid n waman?	– Anta tanfalit i d-yemmalen aya?
– Acu yexdem ugellid n waman akken ad d-yerr ttar?	–Amaru deg uḍris-a yettak-d rray-is?
– Amek xedmen anzar di temnaḍt n leqbayel?	– D acu i ixeddem ihi?
– anwi i ixedmen anzar?	– D acu-t ihi uḍris-a?
– Acuyer d ayenja i wumi tcebbihen?	
– Amek ay tafakkan anzar?	
– D acu n wanaw n ccna ay ttawint tlawin di temnaḍt n yimzizwu?	
– d acu ixeddem umeskar deg uḍris: isefham-d ney yettales-d?	
– D acu-t ihi uḍris, d tasiwelt ney d aseggaz?	

- **Amsalyu 08**

aseggas wis 2

- **Temsirt yellan deg udlisfus**

Tagzemt tis kraḍt

Asentel: Urmir ussid ibaway

Armud: Taseftit

❖ **Γer tifyar-a:**

- Ttmaggaren medden tafsut.
- Ad yebdu wawal d unecreḥ.
- Ttenkaren medden zik.
- Ad kksen tuggdi i yizgaren.

1) Tigawt n yimyagen n tefyar-a teḍra ney ad teḍru ney tḍerru?

2) Tifyar-a, ha-tent-ad akk di talya tilawayat, err-itent yer talya tibawayt am wakka:

Ur ttmaggaren ara medden tafsut.

3) Sikked amek llan yimyagen di talya tilawayt d wamek llan di talya tibawayt.

4) Di tilawayt yella wurmir aḥerfi, yella wurmir ussid. I di talya tibawayt?

❖ **Ad cfuy:**

Urmir ussid ibaway ur tettbeddil ara talya-s, rennun-as kan ur yer tazwara d ara yer taggara.

Ad waliy ur ttwaliy ara

Ttwaliy ur ttwaliy ara

- **Tamsirt i ixdem umselyu 08**

Tagzemt tis krađt

Asentel: Urmir ussid ibaway

Armud: Taseftit

❖ **Imedyaten**

- Ad tkecmem si tewwurt.
- Abarey, yettidir deg yidurar.

❖ **Isestanen**

- 1) yer wanta timezra uyur ftin yimyagen n yal amedya?
- 2) Amek-itt tigawt-nsen?
- 3) Err-itent yer talya tibawyt.
- 4) Serwes gar talya tamezwarut (tilawayt) d talya tis snat (tibawayt) n yimyagen-a.
- 5) Acu n tamawt ara tegrem.

❖ **Tabadut:**

Talya n wurmir ussid ibaway am tin n wurmir ussid ilaway, d acu kan tesεa ur yer tazwara d ara yer taggara. Md: Ur ttruhuy ara

Tamawt: di talya tibawayt ulac urmir aherfi.

- **Amselyu 09**
aseggas wis 4
- **Tamsirt yellan deg udlisfus**

Tagzemt 06: Ađris imesfukel bu snat n turdiwin

Armud: Amawal

1. **Isem « abrid » d agetnamkay, wali anwa awal i d anamek-is di yal tafyirt, qqen-it yur-s.**

Tifyar ideg yella yisem abrid	Inumak-is ney iknawen-is
Yiwen n ubrid kan i d-usiy yer da. D abrid!	Tikli n lēali. D ššwab, d rray yelhan.
Kkes-d amek ur neeriđ, ur as-nufi abrid.	Tikkelt.
Ur iteddu ara d ubrid.	D ansi ttēddayen medden.
Yeyza akk ubrid-nni i n-yettawin yur-wen	Tifrat, ttawil.

2. **Taqnuzt:**

➤ Leħħuy, leħħuy, ma d netta ur t-qđieey. D acu-t? D acu-t?

3. **D acu i d anamek n tenfalit-a:**

Nnig ubrid, ddaw webrid, leqrar-is d abrid.

4. **Af-d ananmek n umyag “ ay” di tefyirt-a.**

u yen tamurt s yiyl.

5. **Qqaren s teqbaylit: A yen i d-yefka usayur (lqerđ) d abayur.**

D acu i d anamek n wawal abayur deg tefyirt-a n uđris?

D iskuti yen i ubayur n wiyad.

6. **Fren anwa i d anamek n wawal iyil:**

Akken ma llan u yen tamurt s yiyl.

Meħsub: a- kkan-d akk seg yiyl, mačči seg luđa.

b- kecmen-d tamurt s ddree.

7. **Af-d iknawen (=) i wawal yettuderren.**

– Mi ara **imuqqel** bna dem yer umezruy-nney.

– Yiwwas, tidet, **ad t-teydel**.

8. **Af-d inemgalen (#) i wawalen yettuderren**

I tebyuđ **tiyzifed** a lweqt, labudd, yiwwas, tidet, **ad d-tifrir**.

- **Tamsirt i ixdem umselyu 09**

Asenfar 2: Tasyunt tamugilt

Armud: Amawal

Tagzemt 02: Ađris imesfukel bu snat n turdiwin

Asentel: Tagetnamka

❖ **Alaymu 01:** Suffey-d anamek yesεa wawal “ iđil” deg uđris “ yuker, ęęrey, yeggul, umney”tefkeđ-d syur-k (m) inumak-nniđen yesεa (2).

❖ **Alaymu 02:**

– Suffey-d seg uđris “ yuker, ęęrey, yeggul, umney” inzan yellan deg-s, tessegziđ-ten-id.

– Awi-d sin n yinzan syur-k (m), tessegziđ-ten-id.

✓ **Tagetnamka:** d awal yesεan ađas n yinumak.

Tijenad

Tijetadt 03: Adiwenni d yiselmaden

**Asteqsi 01: Tetɛafareɛ dima akk agbur n udlisfus ney xaɛi? Mayella xaɛi d acu-t
ugbur ney tirmad ur tetɛafareɛ ara? D acu i tettbeddileɛ deg tirmad-a?**

Imsulya	Tiririyin n yimsulya
As1	<p>As: ala ur ɛɛafarey ara dima adlisfus, imi llan-t aɛas laɣwayeɣ deg-s ur laqent ara ad am-d-fkey amedya mi ara d-ɣrey “ad cfuy” ad afey imedyaten i d-fkan deg udlis ur wulmen ara tbeddiley imedyaten elahsab “ad cfuy” yellan.</p> <p>Tirmad ur ɛɛafarey ara sumata d iferdisen n tutlayt (tajerrumt, taseftit, tirawalt...)</p>
As2	<p>ur ɛɛafarey ara agbur n udlis acku ur yeɛdil ara d uɣawas i d-nhegga deg tazwara n useggas, llant temsirin yettwakksen, llant tiyaɛ nerna-tent-id.</p>
As3	<p>ur ɛɛafarey ara s waɛas imi llan kra n yiɛrisen ney n temsirin nekk ɣur-i xɛan i yiswan n uselmed n tutlayt tayemmat. Tikwal tbeddiley alaymu ara ixdem ugar n temsirt; tbeddiley kra n wawalen i d-snulfuyen bla lmaena (ɣas akken qqary-asen i yinelmaden surtout aswir wis 4 hadrem awal-a anamek-is d wa kifkif imi ugadey fell-asen akayad n BEM). Am wakken tbeddiley i “ad cfuy” imi icad deg-s ueiwed.</p>
As4	<p>tbeddiley les textes, les exemple et même les exercices.</p>
As5	<p>Tura am akken i d-newwi awal yakan nenna-d belli ayen ilaqen tewwi-d ad tɛfreɛ ma twalaɛ tzemreɛ ad d-awiɛ xir n wayen yellan deg-s tzemreɛ ad tid-awiɛ syur-k mebla ma tefyeɛ i ubrid i d-yenjer udlisfus.</p>

Tijenad

As6	Tikwal maci dima, yella anida i d-ttawiy syur-i, tbeddiley tirawalt imi maci ilaq ad xedmey tirawalt, xedmey tajerrumt d tseftit i ilaq ad issinen.
As7	ur ttafarey ara dima agbur yellan ney yettilin deg yidlisen n unelmad. Yettarra-yi lhal ad beddley s tuget idrisen, deg tuget d idrisen yef wacu tbedd tezmert n tegzemt (texte support), irmad ur nettafer ara s umata d armud n umawal i tbeddilen, imi ttaddamey yiwen n usentel kan, rnu yur-s tiswiein armud n tirawalt anda i nzewwir ney nessibeid kra n temsirin.
As8	Ma d lhaja yeenan tayuri les textes ttaggay d widak-nni wigi hedrey yef le programme n 2 em année les textes wid bedley les 3 em année dessaḥ yella wacu i t- bddiley, ma yella wid 2 em année ttwaliy les textes -nni lhan i le programme-n sen mectuhit qnen yer le programme -nsen ayen yeenan ayen-nniḍen yella wacu i tbeddiley, tirmad-a nniḍen yella wacu i tbeddiley cyel mi ara waliy akagi timsirin mectuhit akka am yizri wehd-s, izri ilaway umbaed tella temsirt-nniḍen izri ibaway ça fait sdukkuley-ten tellement le programme -nsen meqqar, livre meqqar après bac ur sruḥuyay ara atas lweqt, akkagi ixedmey i yerna à savoir ma yella ad fakey ney xaṭi ça fait ttwaliy timsirin-agi timectuhin sdukkuley- tent izri ilaway akked abaway deg yiwet n temsirt, urmir aherfi, urmir ussid deg yiwet n temsirt akka am (tjerrumt dayen mi ara nesu isemmaden-nni xedmey-ten whedsen, asemmad s tenzeyt akked usemmad n yisem sduklay-ten axatar asemmad n yisem yesa kan asemmad s tenzeyt “n” yiwen kan ça fait saea kamel ad ttawadey tenzeyt “n” ça fait sduklayt-id yer usemmad s tenzeyt. Les exercices dayen akkagi niyam xedmey Les exercices -nni yellan deg livre umbaed ma yegrad lweqt asen-d-rnuḥ wiyid ney tasleḍt généralment d tasleḍt i sen-d-rennuḥ akk les niveau, les premiere année xaṭi, 2 em année beaucoup
As9	Yella wayen ttafarey, yella wayen zegley, xedmey ilmend n wayen yuḥwaḡ unelmad dayen ilmend n umseḍfer n temsirin. Md: uqbel ad xedmey tamsirt n umayun n yizri ibaw ilaq-iyi qbel ad zrey ney ad issiney talya-s tilawt. Llant temsirin ttwaferqent deg udlis, nekki sdukkuley-tent. Md: - tizdit gar umqim awsil d yisem. - tizdit gar umqim awsil d umyag. - tizdit gar umqim awsil d tenzeyt.

Tijenad

	<p>rriy-tent akka: tizdit gar umqim awsil d wawal.</p> <p>Tikwal llant temsirin ttwalasent din kan. Md: timsirin n tirawalt.</p> <p>Yettili-d ubeddel deg yiluyma n temsirin tikwal.</p> <p>Adlis yeččur d tučdiwin n tira.</p>
As10	<p>Nettbeddil iđrisen micki i nufa ađris ur iwulem ara i le theme-nni nettbeddil-it, les exemples, nettbeddil des fois ad tafeđ win n livre ur yesēi ara akk lmaēna ur yeqqin ara ar le theme-nni nettbeddil-iten daya i nettchangé deg-s.</p>

Tijenad

Asteqsi 02: D acu i k-yettaġġan ur tessaqdaceđ ara agbur-a?

Imsulya	Asteqsi 02
As1	ayen i yittaġġan ur t-ssaqdacey ara ugbur-a d temsirt tikwal mi ara xedmey tamsirt ttasent-iyi-d les idées imir deg temsirt xedmeyt bla ma uqaley yer wayen i d-heyay; tikwal dayen d tizemmar n warrac i yittaġġan ttbeddiley imi llant kra n temsirin s yimediyaten i yellan deg udlis arrac ur ssawađen ara ad gzun tamsirt; ttbeddiley dayen kra n yiđrisen imi iđrisen yellan yezzifit (tamawt: deg tegzi n uđris ma tawded ađris kullec ad ieiwed deg iferdisen n tutlayt).
As2	Amedya yef waya, llan ađas n yiđrisen deg udlis ur laqen ara ney ur watan ara d uswir n unelmad ilmend n wawalen yettwasqedcen deg-sen, tikwal ad tafed ađris yečur d awalen imaynuten ney mačči d tameslayt i yessemras unelmad deg tudert-is. Llan yeđrisen ur nettaf ara deg-sen akk iferdisen n tutlayt i nettuhwađ deg yirmad-nney. timsirin n umawal deg udlis nettaf-itent d iluyma kan, tikwal d aawed kan. Deg kra n yirmad n tjerrumt d tseftit yettili-d ubeddel n kra yiluyma acku wid yellan deg udlis ur ssawađen ara yer yiswan n temsirt yella wanda lhan yiluyma nesaqdac-iten. Tikwal yettili-d usemzi ula deg cfunni n temsirt acku win n udlis yezzifit yerna yettili-d deg-s uawed ney ulac deg-s imedyaten yelhan.
As3	iđrisen i ay-d-ttawin ur xeddmen ara akk aselmed n tmaziyt imi d tasuqilt yas akken llan tura yeđrisen s tmaziyt (Σmer Mezdad/ Saaid Bulifa/ Meksem Zahir...); bla ma nettu tuđdiwin n tira acku rran-t tili deg udlisfus.
As4	les 1 année maci d nekk d l'inspecteur iy-d-yennan, ma yella d wiyad par exemple llan kra les textes tuhwađed dictionnaire c'est des textes traduits umbaed la traduction -nsen ur temmug ara akken ilaq lhal nekki hwađey dictionnaire alors là
As5	Tura am akken i d-newwi awal yakan nenna-d belli ayen ilaqen tewwi-d ad tdefred ma twalađ tzemred ad d-awiđ xir n wayen yellan deg-s tzemred ad tid-awiđ syur-k mebla ma tefyed i ubrid i d-yenjer udlisfus.
As6	llant leħwayeđ nrennu-t-id elahsab n la langue , Md: ad čcey, nekni

Tijenad

	nessexdam “di” diččey, nxeddem les leçon akka mais sefhamey-asen-d dakken tella la difference .
As7	Mačči d aseqdec ur t-sseqdacey ara, d acu kan d abeddel i tbeddiley imi ara seuy ađris walay-t ad yessifsus i unelmad almud, rnu ad yili deg-s wayen ara seyreğ deg temsirin i d-yeccudden yer-s (points de langue).
As8	Axatar akken i m-d-nniy llant kra n temsirin mectuħit ur uħwağent ara ad tťfent saea, déja le programme meqqar, dayenllant kra n temsirin am izri ilaway walant di premiere année acuyer ara t-id-tteawadey saea kamel dya umbæed ad tesdukleđ akked yizri ibaway dya meqqar ad d-issinen izri ilaway ad d-rnun izri ibaway.
As9	Seqdacey agbur d acu kan sekcamey-as kra n ubeddel ma ilaq i ubayur n yinelmaden, agbur ilaq ad yili yeddes s temsirin-is.
As10	Micki ur icud ara ar le theme -nni axatar yella des fois ad tafed ađris, tura am nekni 4eme année nesæa ađris ullis tagnit tamezwarut n tullist, netta ađris amezwaru i d-xedmen di livre maci d tagnit tamezwarut , d tagnit n taggara ur icud ara akk sik winna nettbeddil-it chaque année nettbeddil-it ma nufa-t ur iwulem ara

Tijenad

Asteqsi 03: Melmi i tettwaliq ilaq ubeddel deg ugbur?

Imsulya	Tiririya n yimsulya
As1	<p>abeddel twaliyt ilaq elahsab n uswir n yinelmaden, ma timsirin-nni llant-d deg niveau n unelmad, dayen ma yella inelmaden d wid yeyran tamaziyt ney ur tteyrin ara, akken dayen i llan-t temsirin tawawanen-t inelmaden yeyran tamaziyt wiyad ur ten-tetttawawan ara. Gef waya yer taggara n yal tagzemt mi ara nexdem irmad n umsidef xedmey igrawen elahsab n uswir n yinelmaden après yal agraw ad as-fkey iluyma ilaqen.</p>
As2	<p>Deg ugbur n useggas amezwaru n udlis-ayi amaynut tettwakkes tegzemt n “tebrat” d acu kan deg uyawas i d-yettwasbedden deg tazwara n useggas newwed negra-tt-id acku nwala dakken tesaa azal deg tudert n unelmad mazal yezmer ad tt-yessixdem.</p>
As3	<p>abeddel ilaq ad yerna s leejlan imi nekki twaliy agbur yetthuddu aselmed n tmaziyt imi idrisen d tasuqilt, tugna ur teddi ara d wegris... dayen twaliy agbur-a i d-xedmen byan ad slemden la langue étrangère elahsab n la langue maternelle.</p>
As4	<p>mi i tella lhağa ur twulem ara aswir-nni i syarayey; ney llan-t deg-s atas tuqdiwin.</p>
As5	<p>Ur d-yerri ara yef usteqsi-a</p>
As6	<p>Ur d-yerri ara yef usteqsi-a</p>
As7	<p>D ayen i d-nniy deg tririt-inu yef useqsi wis sin, mi ara nesu adris yif win yellan ama deg umawal ney deg wayen-nniyen (ttafey uguren atas deg yidrisen mi ara ilin d tasuqilt i asen-gan yimeskaren).</p>
As8	<p>Akagi timsirin d timentuħin, lhağa n ufham fahmen, maħsub yelha le programme n 2em année akken i m-d-nniy am yezri-agi seg wasmi i qqaren di le primaire tura premiere année ihi a quoi sa sert asen-d-ttawawed ilaq daga ad bedlen izri agi, urmir agi ad ten-rren deg yiwet n temsirt akken ad yiwzil le programme.</p>
As9	<p>Timsirin ttemsefarent am snesla. Md: tagzemt n uqlam ilaq ad afey</p>

Tijenad

	deg-s adris aglaman + arbib (tejerrumt) + amyag n tyara (taseftit)...
As10	Ur d-yerri ara yef usteqsi-a

Tijenad

Asteqsi 04: D acu-ten yisfernen ney imenzayen i tettafaređ deg waya?

Amselyu	Tiririyin n yimsulya
As1	nek imenzayen-iw d inelmaden, ttwaliy kan yer wayen uħwaġen, xedmey ilmend n waya, yerna lukan i nesəa iđrisen ilaq ur nxeddem ara s wid n berra.
As2	Ur d-yerri ara yef usteqsi-a
As3	Ur d-yerri ara yef usteqsi-a
As4	tiswiəin llan iđrisen ur wulmen ara tawsit-nni n uđris i n-xeddem akken llan iđrisen weəren lukan am d-fkey ađris talya 1 année ad tayređt ad yeħbes uqarryu-im surtout deg 1 année i n-ttbeddil, des fois dayen llan iluyma nettak-iten-d s la manière -nney par exemple 3 d 4 année taseftit je préfère ad xedmey tasleđt, ur d-qqarey ara err amyag-a yer yizri qqare-y xdem tasleđt d ayen ara d-afen lwacul di l BEM .
As5	Non maci d lħaġa n l'étude c'est par experience axatar yecbaya rebbi aselmad maci i wakken ad d-nini aqley nesəa l'experience mais aselmad mi ara yexdem ugar n 20 n yiseggasen yecebaya rebbi aqli tura qrib 30 n yiseggasen yecbaya rebbi ahat yeħwaġ kan assid fkeđ ahil ad iwali abrid ara yeđfer ahat ur yeħwaġ la adlifus la ayen-nniđen axatar c'est l'experience professionnel ara k-yeġġen ad tt-waliđ d acu lħaġa iwata d tin ur iwata ara.
As6	Maci i la fac zemrey ad d-iniy d'après l'experience n uselmad, tis snat drus lweqt i y-d-fkan 8 n swayee.
As7	Bennuy kullec yef snat n tlufa, aswir n yinelmaden-iw, tameslayt n umkan ideg syarey.
As8	Ttbeddiley par experience , ur yriy ara annect-agi cyel par experience mi ara twaliđ leħwayeġ-agi ad d-kecment leħwayej d tijdidin ad twaliđ d acu i k-m-isuēden d acu ara tekseđ d acu ara d-ternuđ.
As9	Ur d-yerri ara yef usteqsi-a

Tijenad

As10	yella des fois neyrat, ma yella des fois nettaw-d wiyad. I la fac ulac d acu i neyra, neyra en français, par experience , nekk déja ur yriy ara tamaziyt almi bdiy sur le terrain .
------	---

Tijenad

Asteqsi 05: Tettefhemem s yiselmaden yef wannect-a ney yal yiwen i xeddem amek yettwali?

Imsulya	Tiririyin n yimsulya
As1	ala, nek xedmey iman-iw, elahsab inelmaden-iw, xas akken llan wid i yettemsefhamen d acu kan nek xaṭi xedmey ayen i isueden inelmaden deg temsirin-nsen.
As2	Yettili-d umsefham akked yiselmaden yef kra n temsal xersum ayawas-ayi n tezwara n useggas i d-nessebdad yal aseggas
As3	ih nettemsefham yef ubeddel-a ladya idrisen, abeddel n temsirin win iwalan tifat ney kra ad yexdem ugar iswi n temsirt ad yecciwer wiyad.
As4	aywaqt nesæa les niveau commun n-xeddem lwaḥi, aywaqt ur nesæi ara yal yiwen ixeddem iman-is, yerna d yiselmaden n uyerbaz-ayi kan.
As5	Ala, nettamsefham, nettmeslay yef wayagi xas akken ur nesæi ara yiwen uswir, mi ara yesæu yiwen tikti yettmeslay d yimdukal-is izmer ad tseud tikti izmer imddukal-ik ak-di-rnun ar tikti-nni inek izmer ahat as-id-afen kra n laeyub i tikti-nni inek ça fait ad d-afen d acu i tt-ixessen ahat zemren maḍi ad ak-qenæen belli tikti-nni inek ur twata ara ça fait yebayi rebbi mi ara d-xedmen sin ney tlata ney ugar n yiselmaden deg yiwen umkan xas maci deg yiwen uyerbaz deg yiwet n temnaḍt yebayi rebbi ilaq ad ttemcawaren waygar-asen yef wayen ara xedmen axatar akken yebyu yili tesneḍ yella wacu ara d-awiḍ ula uḡur win tifeḍ yella wacu yezmer ak-id-ak-yenfæe ça fait nxeddem lwaḥid labaæda mi ara nili icarkey yiwen uswir ney le meme niveau dya dina ulac akk lehḍur, ula ma yella uk-yecrik ara yiwen uswir ukud imeddukal-ik- nniḍen ula d wid n tutlayin-nniḍen ilaq ad t-mmeslayeḍ yid-sen.
As6	llant les colegues nxedem akken l'année passée puisque nesæa yiwen uswir ma yella d tayeḍ txeddem weḥdes imi tesaæ iswiren mxalafen, nxeddem lwaḥi 2 em année tayeḍ 3em année nxeddem lwaḥi nntemsefha yef “ad cfuy”, nntemsefham anida i d-nelḥaq, nxeddem

Tijenad

	<p>azmam.</p> <p>Yiwen CEM yesɛa yiwen uselmad donc ulac la coordination.</p>
As7	Ur nettemsefham ara d acu kan nettmestaqsay
As8	Ah, nettemsefham yef wannect-agini, nettemsefham, meme nutni sɛan le meme problème , nxeddem les reunions nettemyager akka waygar-aneɣ nettemsefham yef wannect-agi.
As9	Ulac amsefham d yiselmaden acku yal yiwen yur-s iswiren-is, yeɛni ulac aswir i d-aɣ-ijemɛen.
As10	<p>Nettemsefham ur tezmireɣ ad ttxedmeɣ waɣdem, maci CEM agi kan tura nekni nella dagi i “tmizar” sik neddukkul ar “suq lhed” des fois netteksed les textes ara nexdem des fois meme</p> <p>tamsirt amawal-aki nxeddem-itt akk dinna akk les CEM d tina i nxeddem.</p>